

| | |
|--|----|
| FŌA DE'N MARIONETTO CH'O SE CIAMAVA PINŌSSO | 1 |
| 1. Gh'ea na vŏtta | 1 |
| 2. Inte quello momento piccan ä pŏrta | 3 |
| 3. A casa do Beppin a l'ea na stansietta ch'a piggiava luxe da n'sottoscaa | 5 |
| 4. Quello diao de'n Pinŏsso o s'asbria a corrĭ pe-i campi, sätando miägette, buschi e rianĕlli comme n'cravon sarvægo scorrio dai caccioei | 6 |
| 5. Comensava a vegnĭ scuo e o Pinŏsso, ch'o no l'aiva ancon mangiŏu, o se sentiva na famme da loo | 8 |
| 6. L'ea na sejanha d'inverno bruttiscima | 9 |
| 7. O Pinŏsso o no se l'ea dæta che i seu pĕ s'ean fregoggĭæ | 10 |
| 8. O marionetto, òua ch'o s'é levŏu a famme, o se lamenta ch'o veu n'pâ de pĕ neuvi | 12 |
| 9. Dŏppo che l'ha smisso de nevâ, o Pinŏsso o piggia a stradda pe anâ a scheua | 13 |
| 10. O Pinŏsso o l'arriva dao tiatrin che a commedia a l'é zà comensâ | 15 |
| 11. O Mangiafeugo o metteiva poia, con quella barba neigra feua de mesûa, ma pŏi no l'é ch'o fisse cosci cattivo | 16 |
| 12. O giorno dŏppo, o Mangiafeugo ò manda a ciamâ e o veu savei chi l'é seu poæ | 17 |
| 13. A son de camminâ, stanchi comme bêstie, arrivan da n'ŏstajja ... | 18 |
| 14. Che brutto èse figgieu: tutti te sbraggian, te dixan a seu, se creddan d'èse teu poæ ò o teu méistro | 20 |
| 15. O marionetto o no ne poeiva ciù ma, gĭando i euggi, o vedde d'in mêzo a-e piante na casùppoa gianca comm'a neve | 21 |
| 16. Ōrmai o Pinŏsso, a son de pende dâ rove appeiso pŏu cŏllo, o paiva ciù mòrto che vivo | 22 |
| 17. Sciortii i mëghi, a Foæ Turchinha a va a toccâ o Pinŏsso insciŏ mòro e a s'accŏrze ch'o g'ha na freve da cavallo | 23 |
| 18. Per ch'o se levesse o viççio, ò l'ha lasciŏu sbatte tanto ch'o s'é misso a cianze | 25 |
| 19. O marionetto o va a fâ n'gio pe fâ passâ o tempo e, dŏppo n'pŏ, o s'inandia torna verso o Campo di Miâcoi | 26 |
| 20. Comm'o l'ea contento o Pinŏsso, de sentĭse libero | 28 |
| 21. Là 'n gio no gh'ea manco na casa da fâse sentĭ, pe-a stradda no passava nisciun, e l'ea zà anæto zù o sŏ | 29 |
| 22. L'ea zà doé oe ch'o ronfava; verso mêzaneutte l'addescian dĕ voxi che vĕgnan da 'nte l'æa | 30 |
| 23. O Pinŏsso o l'arriva de corsa fin into prŏu dove stava a Foæ Turchinha | 31 |
| 24. O Pinŏsso o l'é anæto avanti nŭando tutta a neutte, in mêzo ai lampi e ä gragneua | 32 |
| 25. De zà ch'o l'aiva scoperta, a Foæ Turchinha a ghe dixè quello che ghe vĕgne | 34 |

| | |
|--|----|
| 26. Ä matin dŏppo o Pinŏsso o va a scheua e, quande veddan intrâ quello marionetto, i figgieu se mettan tutti a rie | 35 |
| 27. Tanta corsa pe ninte: o Pescio-can o no gh'ea, la 'n gio | 36 |
| 28. O Alidŏu, a fŏrsa de corrĭghe appreoivo, ò l'aiva tŏsto piggiŏu | 37 |
| 29. O l'ea zà li pronto a mollâlo inta poĕla boggente quande n'grŏsso can ch'o l'aiva sentĭo l'ŏdŏ de coxinha o l'intra inta tanha | 39 |
| 30. O poeiva anâ a 'n vitâ chi o voeiva, a patto ch'o vegnisse a cà primma de neutte | 40 |
| 31. O cäro o l'é arrivŏu ch'o no s'é manco sentĭo, avendoghe e reue fasciæ con dĕ strasse | 41 |
| 32. Grattandose a tésta, o s'ea accŏrto che e oĕge gh'ean cresciŭe de n'parmo! | 42 |
| 33. Sentindo rägnâ cosci ben, l'arriva l'Ōmmetto do cäro, ch'o ghe fa i seu complimenti e o-ĭ pŏrta 'n ciassa | 44 |
| 34. Passŏu trei quarti d'oa, o tia sciŭ a cŏrda ma, ao pŏsto de l'ase mòrto negŏu, vĕgne feua n'marionetto bèllo vivo | 45 |
| 35. A manaman ch'o s'avvixinha passando co-i pĕ inte l'ægua ch'e gh'ea in fondo ä pansa, o capisce che a luxe a vĕgne da na candejja | 46 |
| 36. Na vŏtta arrivæ ao sciŭto, che 'ntanto l'ea vegnŭo l'arba, se dan n'euggiâ 'n gio pe capĭ ben dove son stracquæ | 48 |

**FÒA DE'N MARIONETTO
CH'O SE CIAMAVA
PINÒSSO**



*(liberamente trætata da
"Le Avventure di Pinocchio -
storia di un burattino"
do Collòdi)*

a cura di G.P. Macciò

www.Bandita.it



FŌA DE'N MARIONETTO CH'O SE CIAMAVA PINŌSSO

*(liberamente trætta da "Le Avventure di
Pinocchio - storia di un burattino" do Collòdi)*

a cura di G.P. Macciò

1. Gh'ea na vòtta ...

... n'rè, ... na prinçipessa - vegnieiva da dî a quelli che lèzan.

Nà! Ve séi sballiæ. Gh'ea na vòtta n'tòcco de legno, pròppio de quelli che d'inverno se mette inta stiva ò into camin da dâghe feugo pe ascädâ a casa. No sò comm'a segge anæta, ma n'bèllo giorno quello tòcco de legno o l'é finio inta buttega de'n vègio bancâ ch'o se ciamava Tŏgno ma tutti ghe d'ivan Sciŏ Çëxa pe via ch'o l'aiva sempre a punta do naso rossa comme na çëxa meujja.

O Sciŏ Çëxa, quand'o vedde quello tòcco de legno, o se fretta e moen da quante o l'é contento e o môrmoa:

- Sto legno o l'é arrivòu giusto 'n tempo, g'hò da fâ na gamba a na tŏa.

E, intanto ch'o dixè coscì, o piggia n'piccòsso ben modù pe levâghe a scòrsa e fâlo ciù sottî ma, quand'o fâ pe dâghe a primma piccossâ, o l'arrèsta cŏ brasso pe l'âja perché o l'ha sentio na voxinha ch'a d'iva:

- No piccâme coscì fôrte !

Poei pensâ comm'o gh'é arrestòu quello bravo vègio do Sciŏ Çëxa. Pe vedde de dond'a vegniva quella voxinha o s'ammia 'n gio, o l'ammia sott'ao banco e inte l'armâjo, o l'arve a pòrta pe ammiâ insciâ stradda, ma no gh'é d'ànima viva. Cŏse sajâ stæto alloa?

-Hò capio - o dixè riendo e grattandose a perrucca - se vedde che quella voxe me l'hò assunnâ. Anemmo avanti cŏ travaggio.

O l'agguanta torna o piccòsso e o l'attacca a desgrosciâ o tòcco.

- Ajja, ti m'æ fæto mâ! - a cria torna quella voxinha.

Sta vòtta o Sciŏ Çëxa o gh'é arrestòu, co-i euggi feua dâ tésta dâ poia, a bocca avèta e a lengua ch'a ghe pendeiva comme quella de'n can. Appenha o se repiglia n'pŏ, co-a voxe ch'a trémma, o se mette a checchëzzâ:

- Ma, ma, ma de dond'a l'é sciortia sta voxe ch'a d'iva "ajja"? Chì no veddo nisciun. No sajâ miga sto çeppe ch'o l'ha imparòu a cianze comme n'figgiu? No ghe pòsso crede. Questo chì o l'é n'tòcco de legna da bruxâ comme i ätri, che se ti ò metti into feugo ti ghe fæ boggî na pignatta de faxeu. Ò se no, ... che ghe segge quarchedun ascoso drento? Pèzo pe lê! Òua ò metto a pòsto mì!

E o l'abbranca con tutte doe e moen quello pŏvio tòcco de legno e o se mette a piccâlo senza pietæ contra e miâge da stansia. Pòu o stâ a sentî se gh'é quarche voxe ch'a se lamenta. O l'aspèta n'menuto, doî, çinque, dexe ... ma no succedde ninte.

-Hò capio - o dixè çercando de rie e co-e moen inta perrucca, - se vedde che quella voxe me l'hò inmaginâ. Anemmo avanti.

E, dæto che gh'é vegnùo na poia da òrbi, o preuva a cantâ pe fâse n'pŏ coraggio. Mettendo da parte o piccòsso, o piggia 'n man o cionetto, o l'attacca a cionâ sciù e zù e tŏu-li ch'o sente torna a voxe ch'a rie e a dixè:

- Ciantila n'pŏ, ti me fæ o bollitigo insciâ pansa!

Sta vòtta o Sciŏ Çëxa, meschin, o gh'é arrestòu brasòu comme s'o fisse stæto toccòu da n'lampo. Quand'o l'ha avèto torna i euggi o s'é attrovòu assettòu pe tæra. O gh'aiva na faccia ch'o no paiva manco ciù lê e a punta do seu naso, pe-a poia, da rossa ch'a l'ea a l'ea finha diventâ bleu.

2. Inte quello momento piccan ä pòrta.

- Vegnî, vegnî - dixè o bancâ sens'aveighe a fòrsa de stâ sciù in pê.

L'intra inta buttega n'vègio tutto regaggio ch'o se ciamava Beppin ma i figgiu do pàise, quande voeivan fâlo arraggiâ, ghe d'ivan Polentin pe via da seu perrucca giâna comme a polenta. Lê o ghe pativa. Guai a ciamâlo Polentin. O diventava na bêstia e no gh'ea ciù nisciun bon a tegnîlo.

- Bongiorno, Tōgno - o ghe dixè.- Cōse ghe fæ pe tæra cosciè?

- Mostro a parlâ ae formìgoe.

- Ma che bravo!

- Chi l'é ch'o v'ha portòu chie?

- E gambe! ... Ma son vegnùo da Voî pe domandâve n'piaxeì.

- E va ben, sentimmo - risponde o bancâ stando sciù inscè zenogge.

- Stamatin m'é vegnùo n'idea. Hò pensòu de fâme n'bèllo marionetto de legno, ma n'marionetto speciale, ch'o sacce ballâ, bàttise co-a sciabbra e fâ i sâti mortali. Con lê veuggio gîâ o mondo e guâgnâme da mangiâ e da beive. Cōse ve ne pâ?

- Bravo, Polentin!- a cria quella voxe che no se poeiva capì de dond'a vegnisse.

Sentindose ciamâ Polentin, o Beppin dà raggia o vègne rosso comme n'pèvion e o dixè ao bancâ:

- Perché me piggiaè 'n gio?

- Ve piggio 'n gio?

- M'ei d'ito Polentin.

- No son stæto mì.

- Pe fòrsa che séi stæto Voî.

- Nàe!

- Scie!

- Nàe!

- Scie!

E, ascädandose sempre ciù tanto, da-e paròlle passan ai fæti e, piggiandose pōu còllo, se sgraffignan, se mòrdan e s'abborlattan.

Finìo de piccâse, o Tōgno o s'attreuva 'n man a perrucca giâna do Beppin, e quell'ätro o s'accòrze d'aveighe 'n bocca a perrucca grixa do bancâ.

- Dæme 'nderrè a mæ perrucca! - cria o Tōgno.

- E Voî dæme a mæ e femmo paxe.

I doî vègi se scangian e seu perrucche, se dan a man e zùan de restâ amixi pe sempre.

- Alloa, Beppin - dixè o bancâ pe fâ vedde ch'o no l'é ciù arraggiòu - quæ o l'ea o piaxeì che voeivi da mì?

- Voeivo n'pō de legno da fâ o mæ marionetto. Mòu dæ?

O bancâ, tutto contento, o va a piggiâ quello tòcco ch'o gh'aiva fæto attrovâ tanta poia ma, quand'o sta pe consegnâlo a l'amigo, o tòcco o dà n'scrollon ch'o ghe scappa de'n man e o va a sbatte intè cavigge do Beppin.

- Che gaibo che gh'ei a regalâ a ròba! M'ei fæto vegnî rango.

- Ve zuo che no son stæto mì!

- E chi l'é stæto alloa?

- L'é tutta corpa de sto legno chie.

- Ö sò che l'é stæto o legno, ma séi Voî che me l'ei tiòu intè gambe.

- Ma mì no l'hò tiòu.

- Bōxardo!

- No m'offendei, che ve ciammo Polentin, séi!

- Ase!

- Polentin!

Sentindose torna ciamâ Polentin, quello lì o no g'ha ciù visto, o s'asbria addòsso ao bancâ, e zù bòtte da òrbi.

Finìo de piccâse, o Tōgno o s'attreuva doé sgraffigneujje in ciù insciò naso e o Beppin doî pomèlli in meno insciò gipponetto. Cosci, fæto patta, se dan a man e se zùan de restâ amixi pe sempre. O Beppin o piggia o seu legno e, dixendo graççie ao Tōgno, ranghezzando o se ne va a cà seu.

3. A casa do Beppin a l'ea na stansietta ch'a piggiava luxe da n'sottoscaa.

De mobilia gh'ea solo na caréga, un létto e na tōa. Insciä miägia de fronte se vedeiva n'camin cō feugo aççeiiso, ... ma o feugo o l'ea disegnòu, e anche a pignatta ch'a ghe boggiva 'nçimma cacciando feua na nüvia de fumme, a l'ea n'bèllo disegno.

Appenha arrivòu a casa, o Beppin o piggia i arneixi e o se mette a fabbricâ o seu marionetto. O ghe fa a tésta, i cavélli, i euggi, ... e o s'accòrze che i euggi l'ammian. Pòi o s'accòrze che o naso ch'o l'ha appenha fæto o se mette a cresce; o ghe dà n'taggio, ma ciù ò taggia e ciù o diventa longo. Dappeu, a bocca: a no l'é manco ancon finia, ch'a comensa a rie, a piggiâlo 'n gio, e a tiâ feua a lengua.

O Beppin o fa mostra de ninte e o va avanti a fâ o còllo, e spalle, o stéumago e e brasse. Appenha finio e moen, o se sente portâ via a perrucca:

- Dammela 'nderrê, sùbito!

Ma o marionetto o s'à mette insciä tésta, restandoghe sotta squæxi soffocòu. O Beppin o se sciuga na làgrima e ghe vègne da dî:

- **Pinòsso!**, mæ figgieu cao. No t'aivo manco ancon misso n'nomme, no t'hò manco ancon finio e ti zà ti manchi de rispètto a teu poæ!

Restava da fâ e gambe e i pê. Tempo de finî, e o Beppin o se sente arrivâ n'câso insciä faccia.

- O me stà ben. Gh'aivo da pensâghe primma, òrmai l'é tròppo tardi òua.

O piggia o marionetto e ò mette in pê pe tæra pe mostrâghe a camminâ. In quattro e quattr'eutto o l'é bon a camminâ da lê, o cõre pe-a stansia e pòi o piggia a pòrta e o scappa.

O Beppin o ghe cõre appreuvo, ma o Pinòsso o l'é ciù svèlto e o fa di botti comme na levre.

- Piggiaelo! Piggiaelo! - o crîava l'òmmo. Ma e gente se metteivan a rie.

Insciä fin l'arriva n'carabinê che, sentindo tutto quello bordéllo e pensando che fisse n'cavallo scappòu ao padron,

o se cianta co-e gambe larghe in mëzo ä stradda deciso a fermâlo.

O Pinòsso o pensava, de passâghe in mëzo a-e gambe, ma o carabinê ò piggia fâçile pòu naso (longo ch'o paiva fæto appòsta) e ò consegna ao seu padron.

- Vègni a cà, che femmo i conti! - Ma o Pinòsso o s'accoëga longo pe tæra e o no veu anâ.

- Põvio marionetto! - dixan e gente. - Quell'òmmo o l'é bon a taggiâlo in tanti menissi se gh'òu làscian!

Han fæto tanto e n'han d'ito tante che o carabinê o l'ha lasciòu libero o Pinòsso e o l'ha portòu in prexon, ch'o no saiva ciù cõse dî, seu poæ.

4. Quello diao de'n Pinòsso o s'asbria a corrî pe-i campi, sätando miägette, buschi e rianélli comme n'cravon sarvægo scorrio dai caccioei.

Quand'o l'arriva davanti a cà seu o l'attreuva a pòrta arrebbâ. O-ä sponcia, o l'intra e o dà o færo mòrto. Pòi o s'assétta pe tæra tutto contento. Ma a dua pòco, perché inta stansia ch'é quarchedun ch'o fa:

- Crî crî ...

- Chi gh'é che ciamma? - se domanda o Pinòsso pin de poia.

- Son miè!

O Pinòsso o se gia e o vedde n'gròsso grillo ch'o s'arrampinha adaxo sciù pe-a miägia.

- E ti chi t'é? - o ghe fa.

- Me ciamman Grillo Parlante e staggo inte questa stansia da ciù de çent'anni.

- Da ancheu però sta chî a l'é casa mæ - ghe risponde o marionetto - e ti me devi fâ o piaxe d'anâtene.

- Me ne vaggio, ma primma beseugna che te digghe a veitæ ciù gròssa: guai ai figgieu che se regian a seu poæ e seu moæ e che scappan da casa!

- Canta pure quello che ti veu, Grillo, tanto mî doman me ne vaggio, sedonca fasso a fin che fan tutti i figgieu: me

mandan a scheua a me tocca studiâ. Mi no ghe n'hò pròppio coæ, m'é ciù cao corrf appreuvo a-e farfalle, montâ insci ærboi e portâ via i õxelletti dai nii.

- Che nescio che t'ê! Faxendo coscì, da grande te piggian tutti in gio. Se no te piaxe anâ a scheua, armeno impara n'mestê, tanto da guägnâte da vive.

- Ti veu che tōu digghe? - ghe fa o Pinòsso.- De tutti i mestê che gh'é, ghe n'é ùn solo ch'o me va ben: quello de mangiâ, beive, dormî, demoâme e fâ o pellandron dâ mattin ä sejja!

- Quelli che fan coscì finiscian a l'uspiâ ò in prexon. Pōvio Pinòsso, ti me fæ pròppio penha.

- E perché te fasso penha?

- Perché t'ê n'marionetto e, specialmente, ti gh'æ a tésta de **legno**.

Sentindo sta paròlla o Pinòsso o s'arraggia, o l'agguanta n'martéllò e ò tia contra o Grillo. Fòscia o no pensava manco de piggiâlo, ma pe desgraçcia ò piggia pròppio insciâ tésta. O Grillo, meschinetto, o g'ha avùo ancon o sciòu pe fâ "crî crî" e pòi o l'é arrestòu lì, sciaccòu dov'o l'ea.

5. Comensava a vegnî scuo e o Pinòsso, ch'o no l'aiva ancon mangiòu, o se sentiva na famme da loo.

O l'é anæto de corsa verso o camin pe levâ o covercio ä pignatta a ammiâghe drento, ma a pignatta a no l'ea ätro che n'disegno insciâ miägia.

O pōvio marionetto o se mette a ravattâ inte tutte e cantie e i canti pe çercâ n'pō de pan secco, ò de polenta, ò quarsciasci cōsa da giäsciâ, ma o no l'attreuva manco na semensa. O bägia, o spua e o se sente smangiâ a pansa.

Cianzendo o pensa:

- O Grillo o gh'aiva raxon. Se no scappavo da casa e no fävo tribolâ mæ poæ, òua mi no saieiva chì bello solo. Che brutto mâ ch'o l'é l'appetito!

Alloa o vedde n'affare riondo 'nçimma a'n muggio de rumenta. O l'é n'euvo de gallinha. Ò piggia 'n man e ò baxa, da quante o l'é contento.

- E òua comme te cheuxo? - o pensa.- Porrieiva fâ na frittâ.

O pōsa na poëla 'nçimm'a'n pō de braxa aççèisa, e o ghe mette n'pō d'ægua ao pòsto de l'eujo ò do bitiro, che no ghe n'ea. Quand'a frizze o rompe l'euvo ma, in cangio do rosso e do gianco, vègne feua n'pollin tutto felice ch'o fa squaccin e o dixè:

- Ma graççie, ti m'æ scansòu a fadiga de rompî a scòrsa. Te salùo!

O l'arve e äe, o passa pòu barcon e o xeua via. O Pinòsso o l'arrèsta lì con l'euvo rotto in man. O batte i pê e o se mette torna a cianze:

- Comm'o l'aiva raxon o Grillo! Se mi fisse stæto bravo ...

A pansa a ghe boggiva sempre ciù fòrte. Coscì o l'é sciortio de casa pe anâ into pàise vixin, sperando che là ghe fessan a limōxina de'n tòcco de pan.

6. *L'ea na sejanha d'inverno bruttiscima.*

Tronava e lampezzava comme se o çê o dovesse piggiâ feugo, e n'ventusso freido o lōcciaiva tutte e piante da campagna, che scroscivan. O Pinòsso o gh'aiva poia, ma o gh'aiva na famme ciù fôrte che a poia, donca o l'é partio o mæximo, ma anando de corsa.

O l'ha attrovòu o pâise tutto asmòrto, co-e butteghe, e pòrte e i barcoin tutti serræ. Pe stradda, manco n'can. Paiva ch'o fisse o pâise di mòrti!

O Pinòsso, inta despeaçion, o seunna ao campanin de na casa.

- Quarchedun o se fajâ vedde! - o pensa.

Difæti, s'avansa dao barcon un vëgio co-a berretta da neutte in tésta ch'o sbraggia:

- Cōse voei, coscì tardi?

- Se poei dâme n'tōcchetto de pan, pe piaxe.

- Spètime che òua vëgno! - risponde l'òmmo pensando d'aveighe da fâ co unha de quelle legee che de neutte de demòan a sunnâ i campanin dè case pe fâ despèto a-e gente che dōrman. Dòppo n'pō o barcon o se torna a arvî e a voxe a fa:

- Vëgni sotta, e tēgni pronto o cappello!

O Pinòsso o se screuve a tésta e, intanto ch'o fa pe piggiâ quello che vegniâ zù, o se sente bagnâ tutto dâ tésta ai pê.

Coscì o se ne torna a cà scoo comme n'pollin, stanco mòrto e pin de famme ciù de primma. O s'assétta e o l'arremba i pê bagnæ vixin ä stiva che gh'ea a braxa aççèisa drento.

O finisce pe addormîse e i pê - ch'ean de legno - piggian feugo e cian cianin bruxan e diventan çēnie.

O continua a dormî e a ronfâ comme se i pê fissan de n'ätro. Quande l'é tòsto giorno o s'adescia perché han piccòu ä pòrta.

- Chi l'é? - o domanda bāgiando e frettandose i euggi.

- Son mì! - risponde na voxe: l'ea o Beppin.

7. *O Pinòsso o no se l'ea dæta che i seu pê s'ean fregoggiæ.*

Appenha o sente a voxe de seu poæ o sta sciù pe anâghe a arvî ma, dòppo doî ò trei pasci, o cazze bello longo pe tæra.

- Àrvime! - sbraggiava o Beppin d'insciâ stradda.

- Papà, no pòsso! - ghe risponde o marionetto cianzendo e arrobattandose pe tæra.

- Comm'a l'é che no ti peu?

- M'han mangiòu i pê.

- E chi te l'ha magiæ?

- O gatto - dixè o Pinòsso ammiando o gatto ch'o se demoava lì vixin.

- Arvî sta pòrta, pòrco can!

- No pòsso ciù stâ 'n pê. Pōviamì, me tocchiâ camminâ in zenoggion pe fin che campo.

Pe fâla finia, o Beppin o s'arrampinha sciù pe-a miägia e o l'intra 'n casa dao barcon.

Sùbito o voeiva dî e o voeiva fâ, ma pòi quand'o vedde seu figgio accoegòu pe tæra e senza i pê pe davvei, o ghe fà mäprò. Ö piggia 'n brasso, ö baxa, o ghe fa e cæesse e - co-e lägrime zù dai euggi - o ghe dixè:

- Comm'a l'é anæta che ti t'è bruxòu i pê?

Coscì o ghe conta tutta a stōja: o grillo, o pollin, quello ch'o g'ha tiòu l'ægua insciâ tésta, eccétera. Da tutto sto garbuggio de'n discorso, o Beppin o ghe capisce na cōsa solo: che o Pinòsso o gh'aiva na famme da moí.

O s'arranca d'intà stacca træ pejje e o-è òfre ao Pinòsso. Ma lê o ghe risponde:

- Se ti veu che è mange, mōndimele. A frūta co-a scōrsa no-ä pòsso vedde.

Ao Beppin ghe pâ strano, o ghe dixè che beseugna èse de bocca bonha, savei mangiâ de tutto, perché no se sa mai cōse te peu succedde inta vitta, ma pòi o tia feua o tempæn, o monda e pejje e o pōsa e scōrse insciâ tōa.

O Pinòsso o mangia o primmo pei e o fa pe cacciâ via o rosiggio. O Beppin o ghe tēgne o brasso e o ghe dixè:

- No cacciâlo via, peu vegnî ben tutto a sto mondo.
 - Ma mi o rosiggio no ghe penso manco a mangiâlo, o me fa angoscia.
 O mangia tutte træ e pejje, e i rosiggi - in cangio de tîâli dao barcon - o l'ammuggia insemme a-e scôrse. O bâgia e pòi o se mette a cianze:
 - G'hò ancon famme!
 - Ma mi no g'hò ciù ninte da dâte - ghe fa o Beppin.
 - Pròppio ninte?
 - Gh'é solo ste scôrse e sti rosiggi de pei.
 - Paçienza! ... Se no gh'é ätro, me mangiõ na scòrsa.
 O comensa a giâsciâ e, cian cianin, o caccia zù e scôrse e, dòppo quelle, o fa feua anche i rosiggi. Quand'o l'ha collòu tutto, o batte e moen e o dixe:
 - Òua sci che staggo ben!
 E o Beppin:
 - Ti veddi che gh'aivo raxon, no se sa mai comm'a va a finî: èse mosci no convègne!

8. O marionetto, òua ch'o s'é levòu a famme, o se lamenta ch'o veu n'pâ de pê neuvi.

O Beppin, pe castigo, ò lascia ch'o cianze na mèza giornâ. Pòi o ghe dixe:
 - E perché dovieiva fâte torna i pê? Pe vedde magari che ti scappi n'ätra vòtta da casa?!
 - Te prometto ch'anand'avanti fajõ o bravo.
 O Beppin, anche s'o fäva a faccia scua, o se sagrinava a vedde seu figgio coscì e - senza dî ninte - o piggia doî tōcchetti de legno e i seu færi da travaggio, o fa doî bèlli pessin e o l'attacca a-e gambe do Pinòsso, ch'o l'ea anæto a dormî.
 Appenha o s'accòrze d'aveighe torna i pê, o marionetto o sâta sciù tutto contento e o dixe:
 - Che poæ bravo che g'hò! Pe riconoscensa, òua veuggio anâ a scheua ... Ma, pe anâ a scheua, me ghe veu o scôsâ.
 O Beppin, ch'o l'é senza na palanca, o ghe fà n'rōbettin de papê a fiori. Ao Pinòsso o ghe gusta, o se spègia e ghe pâ d'èse n'scignoro. Ma pòi ghe vègne 'n cheu che ghe manca l'affare ciù 'mportante: o libro.
 - Ti gh'æ raxon - deve ammette o Beppin - ma comme se fa?
 - No ghe va guæi, se va da'n libbrâ e o s'accatta.
 - E e palanche dond'è piggemmo?
 Sentindo dî coscì, o Pinòsso o vègne mocco.
 - ... Vedièmo - lascia d'ito alloa o Beppin, ch'o s'infia o seu gipponetto tutto sarçio e o sciòrte de'n casa.
 Dòppo n'oa o l'arriva cõ libro 'n man, ma o gipponetto o no ghe l'aiva ciù, e feua nevava.
 Seu figgio o ghe domanda cōs'o n'ha fæto.
 - L'hò vendùo, perché o me tegniva tròppo cädo.
 L'ea na balla e o Pinòsso ò capisce lê asci, perché a misèja
 - quand'a gh'é - l'accapiscian tutti, anche i figgiu.

9. Dòppo che l'ha smisso de nevâ, o Pinòsso o piggia a stradda pe anâ a scheua.

O tégne o seu libbro neuvo sott'ao brasso e o pensa a cōs'o fajâ:

- Ancheu veuggio imparâ a lëze, doman a scrive, e pōidoman a fâ i conti. Bravo comme son, fito me guâgniō n'muggio de palanche e, co-e primme palanche che guâgno, veuggio accattâ n'bèllo gipponetto neuvo a mæ poæ, che pe fâme studiâ o l'é arrestou in màneghe de camixa con sto freido chî.

Intanto ch'o pensa coscì, o sente di tambù a sunâ.

- Cōs'a l'é sta mùxica? Peccòu che devo anâ a scheua, sennô ...

O s'affërma a pensâ ancō'n pō ... e o piggia na decixon:

- Ancheu vaggio a vedde de dond'a vëgne sta mùxica, e doman vaggio a scheua: tanto a scheua ... a no scappa miga!

Coscì o s'inandia zù pe na stradda e o l'arriva inte'n pàise, insce na ciassa tutta pinha de gente, che s'ammuggiavan in gio a'n cabannòtto serrou co na toägia.

- Cōse gh'é là drento? - o domanda a'n figgieu.

- Lëzi, che gh'é scrîto!

- Ò lezzieiva voentea, ma ancheu no sò lëze.

- Che ase che t'ê! Tōu lëzo mì: "Gran commedia di marionetti".

- E quante se spende pe anâ a vedde?

- Quattro palanche.

O Pinòsso - cojoso comm'o l'ea - o ghe dixè, senza vergheugna:

- Ti më dajèsci quattro palanche fin a doman?

- Të dajeiva voentea, ma ancheu no pòsso.

- Te vendo o mæ vestî...

- Cōse me ne fasso de'n vestî de papê che s'o se bagna no pòsso manco levâmelo?

- T'é ciù cao che te dagge e mæ scarpe?

- A scòrsa de legno a no va ben manco pe aççende o feugo!

- E quante ti me dæ do mæ berrettin?

- O l'é fæto de mòula de pan: o me fajeiva vegnî i ratti a mangiâ insciâ tésta.

O Pinòsso o tribolava. Insciâ fin, o çerca tutto o seu coraggio e o l'arriva a dî:

- Te va ben questo libbro neuvo?

- Mì son un figgieu e no accatto dai ätri figgieu - ghe risponde quell'ätro, ch'o gh'aiva ciù giudiçcio de lë.

- Pe quattro palanche sto libbro l'accatto mì - o cria n'strassê ch'o l'ha sentio tutto.

O libbro o passa da na man a l'ätra. E pensâ che, pe accattâlo, quello pōvi'òmmo do Beppin òua o l'ea a casa ch'o batteiva i denti dao freido.

10. O Pinòsso o l'arriva dao tiàtrin che a commeddia a l'é zà comensâ.

Aivan tiòu sciù a toàgia e se vedeiva Arlicchin e Poriscinélla che ratellavan e voeivan dâse di lærfoin e dè bacchæ. E gente se divertivan con tutte quelle scenate, e i figgiu rïeivan.

Pòi, tutt'assemme, o Arlicchin o smette de baccajâ, o se gia verso e gente, o punta n'dïo e o cria:

- Perdiessanha! Dòrmo ò son addescio? O no l'é miga o Pinòsso, quello lazzù?!

- Òsci ch'o l'é lê !!! - ghe risponde o Poriscinélla.

- L'é o Pinòsso, l'é o Pinòsso, o nòstro fræ! - crian tutti i ätri marionetti sciortindo de derrê dao tiàtrin.

Alloa lê o cõre e o va insemme ai seu amixi a fâse abbrassâ. Ma e gente se lamentan, perchê a commeddia a no va avanti. Fan vegnî o padron do tiàtrin, ch'o se ciamava Mangiafeugo.

O l'ea n'òmmo coscì brutto ch'o metteiva poia solo a veddilo, e o gh'aiva na barba neigra tanto longa che, into camminâ, a ghe finiva sott'ai pê. A seu bocca a l'ea larga comme n'forno, e i euggi paivan doé lanterne cõ lummin aççeiso drento.

Appenha ch'õu veddan, nisciun o silla ciù: i marionetti tremman comme tante feugge d'ârboa.

- Perché t'ê vegnùo a mette disòrdine into mæ tiàtrin? - o domanda tutto arraggiòu ao Pinòsso.

- Ma no l'é corpa mæ! - o çerca de scusâse.

- Ti vedïæ, stassejja femmo i conti!

Finio a commeddia, o Mangiafeugo o l'appægia na grixélla pe fâse cheuxe n'bèllo bæ pe çenha, ma a legna a no l'é assæ pe fâlo rostî ben ben, e alloa o ciamma Arlicchin e Poriscinélla e o ghe comanda:

- Portæme quello marionetto c'hò appeiso ao ciõu: o l'é fæto de legno bèllo secco e o me vègne giusto ben da cacciâ into feugo.

Arlicchin e Poriscinélla no vorrieivan ma, ao vedde i euggi scui do padron, van a piggiâ o marionetto che, contorçendose comme n'anghilla, o cianzussa:

- Aggiutæme! Aggiutæme! No veuggio moï!

11. O Mangiafeugo o metteiva poia, con quella barba neigra feua de mesù, ma pòi no l'é ch'o fisse coscì cattivo.

Quand'o vedde o Pinòsso ch'o sbatte pe tutti i versci, o ghe fà mäprò e ghe vègne da stranüâ.

- Quande o dovieiva cianze, o padron o stranüa - spiega o Arlicchin.- Òrmai ti te l'æ scampâ.

E difæti o Mangiafeugo o cria:

- Ciantila n'põ de cianze, che ti me fæ vegnî ancon ciù famme! Però, ... che despiaxeï pe-i teu se te caccesse into feugo! - E o stranüa torna.

- Salute! - ghe fa o Pinòsso.

- Graççie. D'ätra parte, beseugna capîme anche mì, che no g'hò ciù de legne da fâ feugo. Ma òrmai ti m'æ fæto compascion e, ao teu pòsto, bruxiõ n'ätro marionetto da mæ compagnia. Guardie!, piggiæ o Arlicchin, lighælo ben e tiælo into feugo, che o bæ_l'ha da èse ben rostio.

Sentindo dî coscì, o Pinòsso o va a tiâse ai pê do Mangiafeugo e o cria:

- Aggei pietæ!!! Ve domando che fæ a graççia ao mæ amico Arlicchin.

- No gh'é graççia che tégne, se t'hò risparmiòu ti devo fâ bruxâ n'ätro.

- S'a l'é coscì, bruxæme mie: no l'é giusto che o mæ amico Arlicchin l'agge da moï pe mì.

Ste paròlle fan cianze tutti i marionetti, e anche o padron - che sùbito o l'ea arrestòu fèrmo comme a giassa - o comensa a deslenguâse e a fâ n'stranüo dòppo l'ätro, tanto ch'o dixè ao Pinòsso:

- T'è n'bravo figgiu: vègni chì e damme n'baxo.

- Donca nä fæ a graççia?! - o domanda cō'n fī de voxè o Arlicchin.

- Vå fasso - risponde o Mangiafeugo lōcciando a tésta.- Paçienza, stassejja beseugna che me rassegne a mangiâ o bæ mëzo cruo.

Sacciùo da graççia, i marionetti se mettan tutti a corrī into tiatrin inluminòu da fèsta, e sätan e ballan tutta a neutte.

12. O giorno dòppo, o Mangiafeugo ö manda a ciamâ e o veu savei chi l'é seu poæ.

- O se ciamma Beppin - ghe risponde o Pinòsso.

- E cōs'o fa inta vitta?

- O pōvi'òmmo. Figüæve che pe accattâme o libro da scheua o s'ha dovùo vende o gipponetto, ch'o no ghe n'aiva ätro.

- Ma mia n'pō, o me fa mäprō. Tègni, te daggo çinque palanche che ti gh'è pòrti de corsa.

O Pinòsso ghe dixè graççie, o salùta tutti e o se mette 'n viægio.

O no fa manco mëzo chilòmetro, ch'o l'incontra na vorpe ranga e n'gatto òrbo che se rebellavan avanti, arrebandose ùn contra l'ätro.

- Bongiorno Pinòsso! - ghe fa a Vorpe - mi conoscio ben teu poæ.

- E dove ti l'æ visto?

- L'hò visto vei sejja insciä pòrta de cà seu.

- E cōs'o fäva?

- O batteiva i denti dao freido e dä famme.

- Scì ma òua basta misèja - s'avvanta o Pinòsso t'iendo feua da-e stacche quello che gh'aiva regalòu o Mangiafeugo.

- Cōse ti veu che seggian çinque palanche, no ti ghe fæ guæi! Se ti vègni con niättri te mostremmo n'pòsto dove ti-è peu fâ diventâ o doggio, e pòi çento, mille e doemilla.

- E che pòsto l'é?

- L'é o Pàise di Besughi. Là gh'é n'pòsto ch'o se ciamma Campo di Miâcoi: se ti ghe semenhi na monæa ä sejja, ti-ä

bagni ben e ti væ a dormī tutta a neutte, o giorno dòppo ti gh'attreuvi na pianta càrega de palanche.

- Che bello - no peu che dī o Pinòsso.- Se rièsco a cheugge tutte ste palanche ve lascio n'bèllo regalo.

- Pe caitæ! - sbraggia a Vorpe - niättri no semmo miga interessæ.

- Lōuemmo pe fâ diventâ ricchi i ätri - l'azzonze o Gatto.

- Che brave gente - pensa o Pinòsso, ascordandose de seu poæ, a scheua e tutto o rèsto.- Anemmo, vègno con viättri.

13. A son de camminâ, stanchi comme béstie, arrivan da n'òstajja.

Fermemmoçe n'pittin - dixè a Vorpe - tanto da mangiâ quarcōsa e dormī dötræ oe, pòi ripartimmo.

Intran e s'assettan a tōa, ma no g'han guæi famme. O Gatto, ch'o g'ha mâ de stéumago, pe mangiâ na forçinâ de pastasciüta o se fa portâ træ vòtte o bitiro e o formaggio grattòu. A Vorpe a no fa che pelluccâ tutte e pittanse - levre, pollastro, pernixè, coniggio, ræne - tanto ch'a se fa vegnī mâ ao stéumago anche lê. O Pinòsso o mangia ancon ciù pòco perché o no vedde l'oa d'arrivâ into Campo di Miâcoi.

Dòppo n'pō, a Vorpe a comanda a quello de l'òstajja:

- Doé belle stansie, unha pe quello scignoro e l'ätra pe mi e pòu mæ amico. Primma de partí çe femmo na pisaggia, ma arregordæve d'addesciâne avanti che sciòrte o sō.

Appenha toccòu o létto Pinòsso o s'addòrme, o s'asseunna d'èse inte'n campo pin de piante càreghe de monæe che pendan. O l'avansa na man pe piggiâne na brancâ ma o l'é addesciòu da trei corpi che piccan ä pòrta. L'ea l'òste, e o dormiggioso o ghe domanda:

- I mæ amixi son pronti?

- Eätro! Son partii che l'é doé oe. O Gatto o gh'aiva da passâ a vedde seu figgio maròtto, ch'o g'ha i brignoin inti pè. O l'ea tanto in ansçietæ ch'o s'é finha ascordòu de pagâ. Ma o l'ha d'ito che v'attrovæ doman mattin ao Campo di Miâcoi - a stradda a l'é questa chì.

O Pinòsso o paga tutto e o parte ao scuo. No se sentiva ätro che di òxelli che sbatteivan e äe e, a'n çerto ponto, l'é sciortio na béstia ch'a fäva luxe comme na ciæbella.

- E ti chî t'ê? - cria o Pinòsso.

- Son l'ombra do Grillo e veuggio dîte ancon na cōsa: vanni 'nderrê e pòrta e palanche a teu poæ, ch'o l'é là ch'o t'aspêta. No dâ à mente a quelli che te promettan de fâte vegnî ricco in quattro e quattr'eutto: ò son matti, ò t'imbròggian.

- Mi veuggio anâ avanti. Tì ti fæ sempre i stesci discorsci, Grillo. Te salùo.

- Bonha neutte, mæ cao figgieu. E speremmo che ti scampi dai assascìn!

Appenha dïto coscì o Grillo o s'é asmortòu, e a stradda a l'é diventâ ancon ciù scua.

14. Che brutto èse figgieu: tutti te sbraggian, te dixan a seu, se creddan d'èse teu poæ ò o teu méistro.

L'é pe quello, che n'hò vosciùo dâ a mente a quello Grillo ch'o parlava. A stâ a sentî lê, mì dovieiva incontrâ finha di assascìn. Ancon d'assæ che mì ai assascìn no ghe creddo: son i vègi che /han tîæ feua pe mette poia ai figgieu che veuan sciortî de neutte. E pòi, anche se ï incontresse, ï scorrieiva braggiandoghe appreuvo, e se pròppio fissan tanto mäduchæ da dâme fastiddio, alloa scappieiva mì e a sajeiva finia.

O no g'ha manco o tempo de raxonâ ben, ch'o sente mesciâ e feugge pe tæra derrê a lê. O se gia e o vedde doé ombre neigre, ingiarmæ con di sacchi insciâ tésta, che ghe van appreuvo bottezzando in punta de pê comme di fantâximi.

- Tei-chî pe davvei! - o pensa e, pe asconde e quattro palanche che gh'ea arrestòu, o sê mette inta bocca sott'â lengua. O fa pe scappâ, ma o se sente agguantâ pê spalle e doé vòxi agre ghe crian:

- Tia feua a borsa ò t'ammassemmo!

O Pinòsso, ch'o gh'aiva a bocca pinha e o no poeiva risponde con dè paròlle, o fa dè scene pe dâ da ìntende ch'o l'é solo n'marionetto, ma quelli-là no se ne stan miga:

- Ammassemmo teu poæ ascì, se no ti tii feua e palanche!

- Pe caitæ, mæ poæ nô! - o cianzussa o Pinòsso ma, dixendo coscì, e monæe ghe ciòccan in bocca.

- Spùile!, sennò te demmo recatto niätri.

L'abbrancan pe-a tésta e l'assascìn ciù piccìn o tia feua n'cotéllo pe arvìghe a bocca, ma o Pinòsso o ghe dà na dentâ ch'o ghe stacca na man. O riésce a liberâse e o scappa, co-i assascìn appreuvo.

A'n çerto momento o no gh'ä fa ciù e o s'arrampinha insce n'ærbo, ma gh'aççendan un fascio de legne sotta e o riésce a scappâ pe'n miâco. O l'arriva inte'n pòsto ch'o no peu ciù passâ perché o s'attreuva davanti n'fòsso d'ægua sùccida

æarta æarta. O fa n'säto longo longo ch'o passa da l'ätra parte. Anche i assascin sätan, ma piggian mâ l'abbrivo e cazzan inte l'ægua.

O Pinòsso o sōu credeiva, che fissan neghæ. Ma invexe o s'accorze che ghe cōran appreuvo ancon tutti doî, co-i sacchi scoi indòsso e perdendo ægua comme doé cavagne.

15. O marionetto o no ne poeiva ciù ma, giando i euggi, o vedde d'in mëzo a-e piante na casùppoa gianca comm'a neive.

Con quello pòco sciòu che gh'arrèsta o ghe va vixin e o picca ä pòrta. No risponde nisciun.

O picca ciù fòrte, sentindo i pasci di assascin che s'avvixinhan, ma no risponde torna nisciun.

Visto che no serviva a ninte piccâ, o se mette a dâ cäschi e testæ insciä pòrta e alloa a s'avansa dao barcon na bèlla figgetta co-i cavélli turchin e a faccia gianca comm'a çeivia, i euggi serræ e e moen incroxæ insciö stéumago. Senza manco arvî a bocca, co-na voxinha che pâ ch'a vègne da n'ätro mondo, a dixe:

- Inte sta casa no gh'é manc'un. En tutti mòrti.

- Àrvime ti, armeno - s'arreccomanda o Pinòsso.

- Son mòrta mì ascie.

Into dî ste paròlle, a figgia a sparisce. O Pinòsso o no fa manco a tempo a arvî a bocca pe ciamâla torna, ch'o se sente abbrancâ pōu còllo e doé voxî agre ghe dixan:

- Òua no ti scappi ciù!

O marionetto o tremma dä poia, e i dinæ ch'o tēgne ascosi inta bocca ciòccan comme n'sunaggin.

- Ti l'arvî sta bocca ò no? - ò minaccian i doî assascin.- Ah, no ti rispondi! Stanni a vedde comme femmo!

Tian feua doî cotélli fæti a punta e fan pe infîâgheli inti ren, ma o marionetto o l'ea fæto de legno bèllo duo e e lamme se rompan, lasciando i assascin co-i màneghi in man.

- Veu dî che beseugna impiccâlo - deciddan i doî, che ò ligan, ghe dan un groppo in gio ä goa, e co-a mæxima

còrda l'appendan a'n rammo de na rove ... e s'assettan a aspètâ ch'o meue.

Ma lê dòppo doé oe o l'é ciù vivo de primma e quelli doî, stufi d'aspètâ, se ne van lasciando d'ito:

- Çe vedemmo doman. Ti ne fajæ o piaxe de fâte attrovâ mòrto e co-a bocca averta.

Intanto, s'ea misso a tiâ n'ventusso ch'ò fäva lōcciâ da na parte a l'ätra comme n'bäsigo e o strenzeiva o groppo sempre ciù fòrte. Cian cianin gh'é vegnùo a vista scua, o l'ha desteiso e gambe e o l'é svegnùo.

16. Òrmai o Pinòsso, a son de pende dä rove appeiso pōu còllo, o paiva ciù mòrto che vivo.

Pe seu fortuna, a figgia co-i cavélli turchin a vègne torna dao barcon e òu vedde. Alloa a batte træ vòtte e moen e n'farco o vègne a vedde de cōs'a g'ha de beseugno a seu padronha (gh'ei da savei che lê a l'ea na strîa brava, na foæ, ch'a stava inte quello bōsco da ciù de mill'anni):

- Cōse pòsso fâ pe Voi, Sciâ Turchinha?

- Xeua da quello marionetto, taggia cō becco a còrda ch'òu tēgne appeiso, e accoèghilo insce l'erba.

O Farco o va e o fa quello ch'a g'ha comandòu.

Pòi a Foæ Turchinha a batte e moen doé votte e se presenta n'can barbin tutto ben vestio. Lê a ghe dixe de piggîâ a carròssa, d'anâ a tiâ sciù quello figgiu de legno accoegòu insce l'erba, e de portâlo a casa. Tempo n'quarto d'oa e a Foæ a piggia 'n brasso o pōvio marionetto, ò pòrta inte na stansietta e a manda a ciamâ i mëgio mëghi do pàise: un cròu, na çiettoa, e n'grillo. A veu savei se sto figgiu o l'é vivo ò mòrto.

A primma vixita a l'é do Cròu, ch'o ghe tocca n'brasso, o naso, o diò marmellin e o l'arriva a concludde:

- G'hò l'imprescion ch'o segge mòrto; ma se pòi o no fisse mòrto, alloa sajeiva segùo ch'o l'é vivo.

A Çiettoa a no l'é d'accòrdo:

- Mi diggo ch'o me pâ vivo; ma se pòi o no fisse vivo, alloa sajeiva segù a ch'o l'é mòrto.

L'arrèsta da sentí o Grillo:

- E Voí cōse dī? - ghe fa a Foæ Turchinha.

Mi diggo che quello figgiu lì ò conosco zà: o l'é n'gran pellandron, ch'o l'é de longo in gio e o fa giaminâ seu poæ.

O Pinòsso o l'asconde a faccia sott'ao lenseu: o cianze e ghe vègne finha o crescentin.

- Quande o mòrto o cianze, veu dī ch'o sta pe guâi - fa savei o Cròu.

A Çiéttoa a no l'é d'accòrdo:

- Pe conto mæ, quande o mòrto o cianze, veu dī che ghe despiaxe moî.

17. Sciortii i mèghi, a Foæ Turchinha a va a toccâ o Pinòsso insciö möro e a s'accòrze ch'o g'ha na freve da cavallo.

Alloa a deslengua na pövia gianca inte'n gòtto d'ægua e a gh'òu mostra, dindoghe:

- Beivi, che 'n dōtrei giorni ti guàisci.

- A l'é dōçe ò amaa, quella ròba lie?

- A l'é amaa, ma a te fajâ ben.

- S'a l'é amaa no ä veuggio-no. A ròba amaa a no me piaxe.

- Beivila, che dòppo te daggo na mentinha pe fâte tornâ a bocca dōçe.

- Primma veuggio vedde a mentinha.

A ghe dà a scàttoa e a ghe ne lascia mangiâ dōtræ, ma lê pòi o l'attreuva çento scuse e a mèxinha o no se rassegn a piggiâla.

- Ti ghe devi avei un mâ serrio co sta freve coscì ærta, no ti ghe l'æ poia de moî? - a preuva a insciste.

- Poia no ghe n'hò; ciuttòsto meuo che beive de quella ròba.

Pròppio inte quello momento s'arve a pòrta e quattro coniggi neigri camallan drento na cascia da mòrto.

- E viâtri cōse voei? - ghe cria o maròtto.

- Semmo vegnù a piggiâte.

- A piggiâme mi?! Ma no son miga mòrto!

- Sci, ma no t'arrèsta guæi da vive, con quella freve lì.

Alloa o Pinòsso o ciamma a Foæ tutto spaventòu, o se fa dà o gòtto e ò beive tutto inte na goâ.

- Paçiensa! - dīxan i coniggi anando via - pe sta vòtta emmo fæto n'viægio a veuo.

A Foæ, na vòtta che o Pinòsso o l'é guàio, a ghe fa:

- A t'ha fæto ben a mèxinha, donca! No ti ghe l'æ vergheugna a fâ tribolâ coscì quande te dīxan de fâ na cōsa, quelli che te veuan ben? Òua vègni chi e contime n'pō comm'a lé anæta co-i assascin.

O ghe fa tutta a stōja e, insciä fin, lê a ghe domanda dond'o l'ha misse, òua, e palanche.

- L'hò perse into bòsco - o risponde, ma lê o ghe l'aiva inta stacca.

No contando a veitæ, però, o seu naso - ch'o l'é a zà longo - o s'é sùbito allonghio ancon de quattro die.

- Se ti l'æ perse into bòsco chì vixin l'attrovemmo, perché li s'attreuva sempre tutto, tōu garantiscio.

- Òua me vègne 'n cheu - dixè o marionetto pe aggiustâla - no l'hò perse, l'hò collæ into beive a mèxinha.

Contando st'ätra miccia, però, o naso o l'é cresciùo tanto ch'o toccava da tutte e parti ch'o se giava.

- Perché ti rii? - o veu savei dä Foæ.

- Rio pe comme t'è bōxardo.

- E ti comme ti fæ a savei se ùn o conta dè bōxie?

- E bōxie se conòscian sùbito, ghe n'é de doé qualitæ: quelle da-e gambe curte e quelle dao naso longo.

O Pinòsso o no sa ciù dove ascondise dä vergheugna. O scappieiva, se no fisse che o naso o l'ea diventòu coscì longo ch'o no giava ciù dä pòrta pe poei sciortí.

18. Per ch'o se levesse o viççio, ò l'ha lasciòu sbatte tanto ch'o s'é misso a cianze.

Dòppo ciù de mēz'oa, a batte e moen e intran dao barcon un sciammo de doī ò trexento picconsi che van a beccâ o naso tanto ma tanto ch'òu fan vegnî torna curto normale.

- Mai brava che t'è! - ghe dixè o Pinòsso sciugandose i euggi.- Te veuggio ben.

- Mì ascì te veuggio ben, e se ti veu arrestâ chì con mì sajemo comme doī fræ.

- Mì restieiva voentea, ... ma mæ poæ, meschin?

- Ò mando a ciamâ e ò femmo vegnî chì anche lê.

- Davvei? Se femmo coscì ghe vaggio incontro.

- Va ben, ma mia de no pèrdite.

O Pinòsso o parte e, quand'o passa into bòsco, o sente a mesciâ derrê ai brughi. E chi l'é che sciòrte feua?... O Gatto e a Vorpe, ch'o no l'aiva ciù visti da quella sejja inte l'òstajja.

- Tòu-chiè o nòstro amigo! - a cria a Vorpe, vegnindo a baxâlo.- Còse ti ghe fæ da ste parti?

- Ti savesci, l'é na stōja longa - o sospia, e o gh'à conta.

Intanto ch'o parla, o s'accòrze che o Gatto o l'é motto da na sampa davanti.

- Dond'a l'é finia a teu man?

O Gatto o no sa còse risponde. Ghe pensa o seu compâ:

- L'é ch'emmo incontròu un vègio loo ch'o moiva de famme e, no avendo ninte da dâghe, o mæ amigo o s'é taggiòu na sampa co-na dentâ e o ghe l'ha tiâ da mangiâ. Cangiando discorso, dove l'é che t'anavi coscì à spedià?

- Vaggio incontro a mæ poæ, ch'o deve arrivâ da'n momento a l'ätro.

- E e teu palanche?

- Ghe l'hò ancon inta stacca.

- Ti ghe vègni donca a semenâle dove d'ivimo l'ätra vòtta?

- Ancheu no pòsso, ghe vègno doman.

- Doman l'é tardi: o Campo di Miâcoi ò l'ha accattòu un scignoro che da doman no ghe fajâ ciù anâ nisciun. Donca fanni fito a deciddite: ti vègni con niâtri o no?

O Pinòsso o se gh'appensa, ma o finisce pe fâ comme tutti i figgiu senza giudicçio:

- Va ben, anemmo, vègno con viâtri!

Passan pe na çittæ ch'a se ciamava "Acciappaneschi", dove gh'é n'muggio de béstie spellæ e pinhe de famme - chen, gallinhe, pègoe, faxen - e, ògni tanto, se vedde passâ dè carrosse de lusso con dè vorpi, berte e farchi drento.

Finarmente arrivan ao Campo di Miâcoi e a Vorpe a fa fâ n'sorco ao Pinòsso pe assotterrâghe e monæe. Pòi òu manda a piggiâ n'pō d'ægua inte'n riâ li vixin pe bagnâghe.

- Còse devo fâ d'ätro? - domanda o Pinòsso.

- Basta coscì, niâtri çe ne poemmo anâ. Ti aspèta vinti minuti, e ti vedæ spontâ na piantinha co-i brotti fæti comme e palanche.

No stan manco a sentí ch'o-i ringraççia e se ne van pe-i affari seu.

19. O marionetto o va a fâ n'gio pe fâ passâ o tempo e, dòppo n'pō, o s'inandia torna verso o Campo di Miâcoi.

Pensando a tutte e palanche che l'aspètan, o cheu o ghe batte comme n'releujo. Quante còse ch'o porriâ accattâ: un palaççio, di cavalli, na cantinha de rosòllo pe seu poæ, na méisoa pinha de torta co-e amândoe e de paste dōsci pe lê

...

Intanto ch'o caminha verso o Campo di Miâcoi o l'ammia s'o rièsce a vedde a seu pianta co-e monæe n'çimma che lūxan, ma l'é tròppo lontan. O s'avvixinha, o s'avvixinha, o l'arriva finha a dâ n'schincapê into sorco dov'o l'aiva semenòu, ma o no vedde ancon ninte. O s'arranca na man da 'nta stacca e o se gratta a tésta ammiandose 'n gio. Coscì o vedde n'pappagallo ch'o rie de n'çimm'a na ramma, ch'o stava li a agguetâ.

- Còse ti gh'æ ti da rie? - o ghe sbraggia.

- Rio perché, into speluccâme, me son fæto o bollitigo sott'a-e æe.

O marionetto o no ghe dà manco à mente. O va torna a piggià de l'ægua inte na scarpa e o bagna ancon un pittin o sorco. Ao Pappagallo ghe scappa da rie ciù fòrte de primma.

- Brutto mäducòu! - s'arraggia o Pinòsso - se peu savei cōse ti gh'æ da rie?

- Rio pe comme t'è nescio a credde che se pòssa fà dè palanche senza guägnâsele cō travaggio dè moen ò l'inzégno dâ tésta.

- No rièscio a capîte - môrmoa o nescio.

- Che tésta quaddra che ti gh'æ! Appenha t'è stæto n'pō lontan, quelli doī han arrancòu e monæe e son scappæ. Piggili, òua, se t'è bon!

O Pinòsso o no ghe voeiva credde. O se mette a scavâ o fòsso, o va zù tanto da stâghe drìto drento, ma de palanche ... manco a semensa.

Inta despeaçion, o cōre in çittæ e o va a denonçiâ i doī laddri in tribunale. Lì gh'é n'macacco ch'o fa da giùdiçe. O Pinòsso o ghe conta tutto, lê o sta a sentî e, quando no gh'é ciù ninte da dî, o seunna na campanha e o dixe ai doī chenda-guardia che fan da guardia:

- Sto pōvio diao che g'han arrōbòu i dinæ, piggiælo e portælo in prexon.

Ghe tappan a bocca ch'o no peu manco protestâ. In prexon o gh'arrèsta n'bèllo pō, e o ghe sajeiva arrestòu ancon ciù tanto se o scindico, pe fâ fèsta grande inta çittæ d'Acciappanesci, o no l'âisse deciso de mette feua tutti i laddri.

- Se sciòrtan de'n prexon tutti i ätri, veuggio sciortî mì ascie - pretende o Pinòsso.

- Nàe! Tì no t'è insciä lista.

- Credeime insciä paròlla, ve garantiscio che son un laddro mì ascì.

- Se lé coscì, ti gh'æ diritto - ghe risponde a guardia arvindoghe a pòrta.

20. Comm'o l'ea contento o Pinòsso, de sentise libero.

O l'é scappòu via dâ çittæ e l'ha piggiòu a stradda pe anâ a cà da Foæ Turchinha. L'ea brutto tempo, sproinava e a stradda a l'ea tutta n'potiggio, ma lê o sätava comme na levre e, into corrî, a bratta a ghe schittava finha insciö cappèllo.

Tra de lê o pensava:

"Quante desgraççie che m'é capitòu. E me l'hò mèitæ. Òua veuggio cangiâ vitta e diventâ bravo. Mæ poæ, o m'aviâ aspètòu? E a Foæ, a me perdoniâ? E pensâ che se son vivo ò devo a lê ..."

Intanto ch'o raxonava coscì, o s'é affermòu de corpo e o l'ha fæto quattro pasci inderrê. O l'aiva visto, accoegòu pe traverso insciö sentê, un biscion vèrde, co-i euggi de feugo e a coa ch'a fumava.

O marionetto o s'attreuva na poia ch'o scappa lontan ciù de mèzo chilòmetro, o s'assétta n'çimm'a na maxea e o l'aspèta che o biscion o se ne vagghe e ch'òu lasce passâ.

O l'aspèta n'oa, doe, træ ... ma quella bestiassa a l'ea de longo là. Alloa o se fa coraggio, o s'avvixinha e o ghe dixe:

- Scusème, poei arrembâve n'pō da na parte, tanto da lasciâme passâ?

L'ea pægio pægio comme parlâ a na miägia. O preuva a insciste:

- Mæ poæ o m'aspèta, l'é tanto ch'o no me vedde, me lasciæ passâ?

O biscion o l'éa ciù fèrmo de primma: l'aiva serròu i euggi e o no mandava ciù fumme dâ coa.

- Ch'o segge mòrto? - spera o Pinòsso frettandose e moen, e o fa pe passâghe de sövia. Ma o no l'ha manco ancon finio de tîä sciù a gamba che o biscion o se drissa comme na mòlla e o marionetto, anando inderrê spaventòu, o s'ingamba e o cazze inta fanga co-e gambe a l'äja.

Ao vedde quello marionetto ch'o sbatteiva e gambe comme n'babòllo inversòu, o biscion o rie tanto che se ghe streppa na venha into stéumago e, stavòtta, o meue pe davvei.

O Pinòsso o passa avanti e o còre pe arrivâ a casa primma che vègne scuo. Però o g'ha na famme che ghe vègne da fâ n'sàto inte na vigna pe anâ a mangiâ doé axinélle de moscatéllò.

Nö l'aisse mai fæto! Tutt'assemme o se sente sciaccâ e gambe tra doî færi che ghe fan vedde tutte e stéllè che gh'é 'n çê. O l'ea arrestòu drento a na taggieua missa lì pe piggiâ quelle bestiasse che, de neutte, vegnivan a mangiâ e gallinhe inti pollæ.

21. Là 'n gio no gh'ea manco na casa da fâse sentî, pe-a stradda no passava nisciun, e l'ea zà anæto zù o sô.

Ao Pinòsso ghe vegniva tòsto da patî, quande o vedde passâ na ciæbèlla e o ghe ciamma aggiutto:

- Pe caitæ, fanni tì quarcōsa pe libarâme!

- Pōvio figgieu, comme t'æ fæto a finî drento a'n rattajeu coscì gròsso?

- Eo anæto inta vigna pe cheugge doé axinélle d'uga ...

- Scì, ma l'uga, a l'ea a teu?

- Næe.

- E chî t'ha mostròu a portâ via a ròba di ätri?

- Gh'aivo famme.

- No l'é na raxon pe anâ a arrōbâ.

- L'é vea, l'é vea. N'ätra vòtta nö fasso ciù.

Inte quello momento, da 'nti fiägni, se sente i pasci do padron ch'o vègne a vedde se gh'é arrestòu o foin ò a bèlloa. Che sorpreisa quand'o vedde, ä luxe da seu lanterna, che gh'é arrestòu na personha:

- Ah, t'è tì donca, che ti me portavi via e gallinhe?!

- Mì nô, mì nô - cianzussa o Pinòsso - mì, tutto quello che poeivo piggiâ l'é n'sccianchetto d'uga.

- Quelli ch'arrōban l'uga son boin a arrōbâ i pollastri ascì. Òua ghe penso mì a dâte recatto!

Ö stacca dâ taggieua, ö pòrta inta corte de cà seu e, sciaccandoghe o còllo pe tæra co'n pè, o ghe dixè:

- Ancheu m'é mòrto o can ch'o me fäva a guardia. Tì, da staneutte, ti piggi o seu pòsto.

O ghe mette o collæn e ö l'attacca ä cadenha.

- Se ciuvesse, ti peu anâ a sosto inta casetta do can e, se vègnan i laddri, baja!

Lasciando d'ito coscì, o paisan o va a serrâse in casa e o Pinòsso o se mette a coccio e - stanco mòrto tra famme, freido e poia - u s'addòrme.

22. L'ea zà doé oe ch'o ronfava; verso mēzaneutte l'addescian dē voxì che vègnan da 'nte l'æa.

Ean quattro foin; ùn o s'avvixinha e o sciuscia:

- Bonha seija, Melampo!

- Mì no me ciammo Melampo, lê o l'é mòrto stamattin.

- Ti me paggi bravo tì ascì; poemmo fâ o mæximo patto ch'ävimo fæto con lê: niättri vegnimmo na vòtta ä settemanha e portemmo via eutto gallinhe: sètte çè piggemmo niättri e unha tä lascemmo a tì zà bèll'e spellâ inta teu casetta; basta che ti fasci mostra de dormî e che no ti bai. Çe semmo accapii?

- Scì scì - ghe risponde o can da guardia - hò accapio fin tròppo ben.

Coscì i quattro laddri van into pollâ ma, appenha son drento, sentan a pòrta ch'a se særa: l'ea stæto o Pinòsso, che pòi o lua e u fa vègnî zù o padron.

- Insciä fin che v'hò acciappòu! - e o-ì særa inte 'n sacco. -

Òua ve pòrto a quelli de l'òstajja, che ve fan cheuxe ben e ve fan passâ pe levre: no vōu meitæ, ma mì son generoso.

Ao Pinòsso, invexè, o ghe fa tante cæesse:

- Comme t'æ fæto a scrovîli? O Melampo o no s'accorzeiva mai de ninte.

Ōrmai o l'ea mòrto, e dâ a corpa ai mòrti no serve a guæi, l'ha pensòu o marionetto. Ma pòi o no rexiste ciù e o conta tutto pe fâ vedde comm'o l'é stæto bravo:

- Mi gh'aviò tutti i difètti do mondo, ma nô quello d'aggiuttâ i disonèsti.

- Bravo! - l'ha riconsciùo o paisan - t'ê n'figgiu ch'o se meita n'premmio, e mi son generoso.

O ghe desliga o collæn e ò lascia anâ.

23. O Pinòsso o l'arriva de corsa fin into pròu dove stava a Foæ Turchinha ...

solo che a casetta a no gh'ea ciù! In cangio, gh'ea na ciappa de marmo con ste paròlle 'nçimma: "chie han assotterròu a figgia dai cavélli turchin, mòrta de despiaxe pe ëse stæta lasciâ sola da seu fræ".

O pòvio marionetto o l'ha cianzùo tanto da scciancâse o cheu. O se despeava:

- Ō Foæ, perché t'ê mòrta ti, che t'èi coscì brava, e no ciuttòsto mi che son tanto cattivo?! Veuggio moî anche mie! - o se despeava (e o no poeiva manco mettise e moen inti cavélli).

Ō sente n'còmbo ch'o passa ærto pe l'âja e o ghe canta:

- Ō sbraggion! cōse ti ghe fæ accoegòu co-a faccia insce quella pria?

- No ti veddi? cianzo! - se sagrinha o Pinòsso tñando sciù a tésta e sciugandose i euggi co-e màneghe.

- Dimme n'pō - ghe domanda, vedendolo ben, l'ōxéllo - ti conosci miga n'marionetto ch'o se ciamma Pinòsso?

- Pinòsso? t'æ dīto Pinòsso? Son mie!

A sta rispòsta, o Còmbo o vègne zù a pōsâse pe tæra. Comm'o l'ea gròsso!

- Donca ti conosci o Beppin ascì?

- S'òu conosciò! O l'é mæ poæ. O l'é ancon vivo? che ti sacci.

- Trei giorni fa l'hò visto insciâ mænha ch'o se fabbricava na barca pe traversâ o mâ. Quello pōvi'òmmo l'é ciù de quattro

meixi ch'o gia a çercâte e, n'avendo posciùo attrovâte, o s'é misso 'n tésta d'anâte a çercâ in Amèrica.

- L'é lontan, da chie, a mænha? - domanda o Pinòsso.

- L'é lontan ma, se ti vègni, te ghe pòrto mi in spalletta.

O marionetto o sâta a cavallo do Còmbo e partan. Xeuano tutto o giorno, s'affèrman de neutte inte'n pollâ pe mangiâ e beive, e ä matin dòppo arrivan insciâ mænha. Là gh'é n'muggio de gente co-e brasse arsæ verso o mâ.

O Còmbo o fa chinâ zù o Pinòsso, ch'o va sùbito a fâse dī cōse l'é successo.

- L'é successo - ghe dixè na vègia - che n'poæ ch'o l'à perso seu figgio o l'é partio 'n barca p'anâlo a çercâ, ma o mâ o l'é brutto ancheu, e a barca a sta pe anâ sotto.

E difæti gh'òu pâ de vedde, lontan lontan, comme na mëza noxe con quarchedun inçimma. O capisce ch'o l'é seu poæ, o ghe sbraggia, o ghe fa segno cō mandillo. E o Beppin ò l'ha conosciùo, perché o se leva a berretta pe fâghe segno, e o fa capì ch'o sajeiva scì vegnùo inderrê, ma o mâ o nò lasciava. Pòi, l'arriva n'onda ciù gramma dè ätre ... e a barca a no se vedde ciù a sciortì.

E gente, pregando, comensan zà a anâsene a casa quande, da 'nçimm'a'n scheuggio, se sente n'crio e se vedde n'figgiu ch'o s'asbria inte l'ægua:

- Veuggio sarvâ mæ poæ!

Lê, ch'o l'ea fæto tutto de legno, o stava a galla fâçile e o nùava comme n'pescio. A'n bello momento, no l'han ciù visto manco lê.

- Pòvio figgiu! - se sente a dī da-e gente che, mettendose torna a pregâ, se ne van tutti quanti a casa.

24. O Pinòsso o l'é anæto avanti nùando tutta a neutte, in mëzo ai lampi e ä gragneua.

Quande l'é tòsto giorno, n'onda ò sbatte insce na zinha. Intanto, l'ea vegnùo sèn e, ammiando tutto 'n gio, lê o no vedde nisciunha barca, ma solo de l'ægua, da tutte e parti: o l'ea finìo insce n'isoa.

Pe fortuna passa pe de li n'pescio e o Pinòsso o ghe peu domandâ:

- Tì che ti vœ de longo avanti e 'nderrê into mâ, no t'æ miga incontròu na barchetta con mæ poæ 'nçimma, dè vòtte?

- Co-a borrasca che gh'é stæto, a sajà anæta a picco e teu poæ s'òu sajà mangiòu quello pescio cattivo che da n'pò de tempo o l'é vegnùo a fâ o prepotente ch'è 'n gio: o Pescio-can.

- O l'é coscì gròsso sto Pescio-can? - domanda, preoccupòu, o Pinòsso.

- Gròsso?! O g'ha na bocca che ghe passieiva n'treno.

Mêzo rassegnòu, o marionetto o s'innandia pe n'sentê e o l'arriva inte'n pòsto che ghe d'ivan o Pàise d'è Ave Industriose: là ògnidun o gh'aiva o seu daffâ e, pròppio comme da-e ave, nisciun o stava a fâ o pellandron.

O nòstro amigo, ch'o l'ea senza mangiâ da n'giorno, o preuva a domandâ se ghe fan a limòxina, ma o g'ha n'pò vergheugna, perché seu poæ o ghe d'iva sempre: "a limòxina a peu anâ ben solo pe-i vègi e i maròtti".

E difæti n'massacan o ghe risponde:

- Mì, quarche palanca tã daggo, ma ti ti me devi aggiuttâ a camallâ sti sacchi de càçinha.

- Ma a càçinha a l'é pesante e mì son stanco! - se lamenta o Pinòsso.

Pe seu fortuna passa na dònna ch'a portava doî bolacchi d'ægua, tutta zemba pe-a fadiga.

- Pòsso beive na goâ? - ghe fa o Pinòsso.

- Beivila pure, mæ cao figgiu.

Quand'o s'é levòu a sæ, o sospia:

- Se poesse levâme coscì anche a famme!

Sentindo d'è coscie, lê a ghe fa na propòsta:

- Se ti m'aggiutti a portâ n'bolacco a casa, pòi te daggo n'bèllo tòcco de pan.

O Pinòsso o l'ammia o bolacco e o no dixè né scì e né no.

- E insemme te daggo na xatta de cõi condii con eujo e axòu.

Lê o ghe pensa ancon.

- E pòi te daggo n'dõçe ascì.

Alloa o se decidde, o se càrega o bolacco insciã tésta, ò pòrta a casa, e o se mette a tóa.

Dòppo n'pò ch'o mangia, o tia sciù a tésta pe d'è graççie ä dònna, o-ä vedde ben inta faccia, e o l'arrèsta lie co-a forçinha pe l'äja.

- Tì - o ciambrottà - ti t'assomeggi ... ti gh'æ a mæxima voxe ... i mæximi euggi ... i mæximi cavélli ... comme lê!!! Ò Foæ Turchinha, dimme che t'è pròppio ti! No me fâ cianze, ti savesci, mì hò zà cianzùo tanto!

25. De zà ch'o l'aiva scoperta, a Foæ Turchinha a ghe dixè quello che ghe vègne.

- Brutto pellandron, con tutto quello che t'æ fæto ti me vègni ancon a çercâ?!

- L'é che te veuggio ben, e òua che t'è ciù grande pòsso fâ conto che ti seggi mæ moæ: l'é tanto che veuggio avei a mammà comme i ätri figgiu. Dimme n'pò, comme t'æ fæto a cresce coscì fito? Veuggio cresce mì ascì, son stoffo de fâ o marionetto, veuggio diventâ n'òmmo.

- Pe vègnì grande, ti tōu devi meitâ: fâ o bravo, dâ à mente, anâ a scheua, d'è sempre a veitæ. E ti, no ti l'è o tipo.

- Scì, ma da ancheu veuggio cangiâ vitta, èse a consolazion de mæ poæ, s'o fisse ancon vivo. Tì cõse ti dixi, o sajà ancon vivo o nôe?

- Mì diggo de scì, e no me sballio.

A sta rispòsta ch'è, o Pinòsso o l'ha piggiòu e moen da Foæ e o s'é misso a baxâle tante vòtte ch'o paiva matto. Pòi, tiando sciù a tésta e ammiandoa inta faccia, o ghe fa:

- Donca no l'ea vea che t'èi mòrta. Ti savesci comme son stæto mâ quand'hò visto a ciappa da çimitèjo!

- Ò sò, e l'é pe questo che te perdonho. Se ti t'è sagrinòu, veu d'è armeno che t'è bravo de cheu, e da ùn bravo - anche s'o l'é abituòu mâ - se peu sempre sperâ quarcõsa de bon. Ma, d'òua in avanti, ti dovixæ fâ sempre quello che te diggo mì: anâ a scheua, trovâte n'travaggio, eccétera.

O Pinòsso o l'ea diventòu serrio, e o mogognava:

- Ma òua, pe anâ a scheua me pâ n'pō tardi ...
- Nôe! pe imparâ no l'é mai tardi. Guai a lasciâse piggiâ dâ pellandronajja! A l'é n'mâ grammo, che beseugna guarîlo sùbito, fin da figgieu, sedonca da grendi no se guarisce ciù.

26. *Ā matin dōppo o Pinōsso o va a scheua e, quande veddan intrâ quello marionetto, i figgieu se mettan tutti a rie.*

Lê o fa mostra de ninte e o va a assettâse, ma i figgieu ò piggian in gio e ghe fan i despèti: ùn o ghe piggia o berrettin, l'ätro o ghe tia sciù o vestî, l'ätro-ancon o ghe fa di barbixi co l'inciòstro. Gh'é finha ùn ch'o çerca de ligâghe di fî ai pê e a-e moen pe pòi fâlo ballâ.

Pe n'pō o sta carmo, ma pòi o perde a paçienza, o gia o mōro verso quelli che l'angōscian e o ghe braggia:

- Stæ n'pō a sentî, figgieu, mî no son miga vegnùo chî pe fâve da paggiasso! Mî rispètto i ätri e veuggio ëse rispèttòu.

- Ma bravo! ... T'æ parlòu ben comme n'libbro! ... - crîan quelle leggee contorçendose dao rie.

- Un figgieu - o ciù cattivo - o l'allonga finha na man pe abbrancâ o naso do marionetto, ma o no fa a tempo: o Pinōsso o l'allonga lê na gamba sott'ao banco e o ghe mòlla n'bèllo cäsò.

- Che pê dui che ti gh'æ! - cria o figgieu frettandose a gamba segnâ.

- E che gommie due! - l'azzonze n'ätro ch'o l'aiva giusto assazzòu un gommio de legno insciö stéumago.

Da quello momento là tutti g'han vosciùo ben, anche o méistro, ch'ò vedeiva sempre arrivâ pe primmo e anâ via pe ùrtimo, e stâ attento e studiâ e fâ ben o cōmpito. O gh'aiva solo n'difètto: ch'o se fâva trōppi amixi, e tanti ean dè leggee.

Un bèllo giorno, intanto ch'o l'anava a scheua, o sente dî che, into mâ là vixin, l'é arrivòu un pescio grōsso comme na montagna.

- Ch'o segge quello de quande l'é negòu mæ poæ? - o pensa.

- Niätri l'anemmo a vedde - dixan i seu amixi.- Ti vègni ti ascie?

- Mî ò vègno a vedde dōppo che l'é finio a scheua.

- Belinon! Cōse ti te creddi, che n'pescio grōsso coscì o stagghe lì a spètâte ti tutto o giorno?

E coscì partan tutti de corsa pe-i campi, cō Pinōsso davanti. Paiva ch'o gh'àisse e äe inti pê, da quante o l'anava spedio. Pōvio figgieu, o no saiva ancon a che desgraççie o l'anava 'ncontro.

27. *Tanta corsa pe ninte: o Pescio-can o no gh'ea, la 'n gio.*

- O sajâ anæto a fâ a seu colaçion ... Ò o sajâ anæto a fâse na pisa - s'ä rian i compagni do Pinōsso.- Tî aspètilo finh'a stassejja, peu dâse ch'o sciòrte torna. Niätri te ghe lascemmo.

Dâ mainea de parlâ, lê o capisce che gan fæto n'scherso.

- Séi di nesci! Che gusto ghe peu ëse a fâ n'scherso coscì scemmo?

- Tōu spieghemmo: faxendote vegnî chie, t'emmo fæto perde a scheua. Niätri semmo stufi d'aveighe ùn comme tî, sempre coscì bravo e preciso, ch'o ne fa fâ brutta figù a cō méistro. Ti devi smette, de studiâ.

Lê o no ghe pensa manco lontanamente, coscì finiscian pe rattellâ. I nemixi do Pinōsso arvan e cartèlle, tian feua i libbri, e fan pe tiâgheli insciâ tésta, ma lê o se spòsta da na parte, e pòi da l'ätra, e coscì i libbri xeuan tutti zù inte l'ægua.

Pòi ùn o l'arrièsce a agguantâ o libbro do Pinōsso e o gh'òu spaa contra ma, in cangio de piggiâ a seu tésta de legno, o piggia quella de n'seu amigo, ch'o sbatte pe tæra comme n'mòrto.

Dä poia, scappan tutti. Solo o Pinòsso o l'arrèsta li, a vedde se o figgiu o se repiggia bagnandoghe a fronte cö mandillo ùmido.

No se sa comme mai, dòppo n'pō passan pe de li doî carabinê e, dai segni insciä tésta, veddan che o figgiu o l'é stæto ferio dao libro.

- De chi o l'é sto libro chîe? - s'informan.

- O l'é o mæ - deciaa giustamente o Pinòsso.

- Basta coscì, no gh'é beseugno d'ätro. Stanni sciù e vègni con niätri!

O Pinòsso o g'ha n'bèllo dî ch'o no l'ha fæto ninte de mâ. Quei làe no sentan raxoin e ò pòrtan via. Marcian pe do bèllo finh'a che, quande son tòsto arrivæ into pàise, un boffo d'äja o pòrta via o berrettin ao nòstro amigo.

- Me permettei che vagghe a repiggiâlo? - o domanda rispettosamente.

- Vanni pure, però fanni fito!

O marionetto o va, o recheugge a berretta ... ma, in cangio de mettisela in tésta o se l'infia tra i denti e o s'asbria a corrî verso o mâ, svèlto comme na balla de scchieppo. I carabinê alloa ghe mòllan appreuvo n'can mastin ch'o se ciamava Alidōu e o l'ea n'campion de corse di chen.

Zà e gente ean cojosi de vedde comm'a sajeiva finia quella corsa. Ma a coixitæ a gh'é arrestâ into gōscio perché quelli doî, corriendo coscì fòrte, aivan arsòu na püadda che no se vedeiva ciù ninte.

28. O Alidōu, a fòrsa de corrìghe approevo, ò l'aiva tòsto piggiòu.

Pe fortuna o mâ o no l'ea guæi lontan e, appenja arrivòu, o Pinòsso o l'ha fæto n'sätò da ræna e o se gh'é cacciòu drento. O Alidōu o l'avieiva vosciùo fermâse, ma pe l'abbrivo o finisce inte l'ægua anche lê; solo che lê o no l'é bon a nüâ, e o comensa a sbatte p'arrestâ a galla.

- Nego! nego! Vègni-me a aggiutâ!

O Pinòsso, ch'o l'é bravo de cheu, o ghe fa fâ n'patto:

- Mi te sarvo, basta che ti no ti me dagghi ciù de fastiddi.

O Alidōu, zà co-a pansa pinha d'ægua saâ, o l'é ben contento de poeine sciortî vivo: o se fa tiâ pe-a coa finha insciä zinha e o promette d'èse riconoscente.

O Pinòsso o neua ancò'n pō appreuvo ä costea e, a'n bèllo momento o vedde, tra i scheuggi, na tanha con do fumme ch'o sciòrte.

- Là ghe dev'èse n'feugo aççeiso - o pensa - vaggio a sciugâme e a ascädâme n'pō.

O s'avvixinha ma, primma ch'o s'arrampinha lê, o se sente tiâ sciù da sott'a l'ægua: drento a na ræ, o l'ea arrestòu! insemme a'n muggio de pesci de tante qualitæ.

Dä tanha sciòrte n'pescòu brutto ch'o pâ n'mostro. O l'ammia a ræ e o sospia:

- Òh, anche ancheu porriò fâme na bèlla frittâ de pescio!

O Pinòsso o pensa:

- A me va zà ben, che mi no son un pescio.

O pescòu o caccia na man inta ræ e, un dòppo l'ätro, o l'arranca feua tutti i pesci dandoghe a ògnidun o seu nomme. L'ürtimo ch'o l'arrèsta l'ea o Pinòsso:

- Che razza de pescio o sajâ mai, questo chîe?! N'affare coscì no l'hò mai visto.

Ò l'ammia ben da tutti i versci e ghe vègne da dî:

- Ah, hò capio, o dev'èse na gritta!

- Ma che gritta e gritta! - se lamenta o Pinòsso - mi son un marionetto.

- Diggo a veitæ - o mogogna o pescòu - l'é a primma vòtta che me càpita o pescio-marionetto. L'é ancon mëgio, coscì te mangiò ciù voentea.

- No l'ei miga capio, che no son un pescio! Nò sentî che mi parlo e raxonho comme Voi?

- L'é vea - dev'ammette o pescòu - e dæto che ti gh'æ a fortuna de parlâ e raxonâ te trattîo ciù ben: te lascio decidde a che mainea t'é ciù cao èse cheutto, inta sarsa de tomate o frîto inta poëla?

- A mi m'é ciù cao èse lasciòu libero.

Ma quello là o no l'ea miga d'accòrdo:

- Figùite se pòsso pèrde l'òccaxion d'assazzâ n'pescio cosci ræo!

O ghe liga i pê - ò passa inta fænha tanto che, duo dâ poia comm'o l'ea, o diventa comme na stâtua de gesso - e pòi ò l'abbranca pōu còllo e ò pòrta sovia ä poëla pinha d'eujo ch'a frizzeiva.

29. O l'ea zà li pronto a mollâlo inta poëla boggente quande n'gròsso can ch'o l'aiva sentio l'ôdô de coxinha o l'intra inta tanha.

O pescòu o çerca, de scorrîlo, ma o can o ghe regìa i denti. Alloa se fa sentî a voxe do Pinòsso:

- Alidōu, se no ti me sarvi tì, sta vòtta, son bèll'e frîto!

O can o l'ha conosciù, quella voxe: o fa n'säto, o piggia 'n bocca o marionetto, ò destacca dâ man do pescòu, e ò pòrta via dâ tanha.

Quande son lontan a basta, se salüan e o Pinòsso o va fin da na cabanna là vixin pe vedde s'o l'attreuva n'vestî netto.

- Chì, de vestî - ghe dixè n'vègio ch'o stava lì assettòu a soiggîase - gh'é solo n'sacchetto che ghe tegnivo i faxeu; se ti veu, piggitelo, o l'é lazzùe.

O no sōu fa dî doé vòtte: o piggia o sacchetto, o ghe fa trei pertuxi co-e tesoie e o se l'infia dâ tésta.

Vestio coscì, o va into pàise, dov'o l'arriva che l'é zà neutte.

O va a sunâ o campanin dov'a stava a Foæ Turchinha, ma nisciun ò sente. O seunna ciù fòrte, tante vòtte, e finarmente - dòppo mèz'oa - s'arve o barcon a l'ürtimo cian e a se spòrze na gròssa lumassa ch'a ghe dixè:

- Spètime, che vègno zù e t'arvo sùbito.

Passa n'oa ma no vègne manc'ùn. Alloa o torna a sunâ: finarmente s'arve o barcon do cian de sotta e se spòrze a Lumassa.

- L'é ciù de n'oa che t'aspèto! - se lamenta o Pinòsso - mescite, che me piggia freido!

- Mæ cao figgieu - a ghe risponde lê - mi son na lumassa, e e lumasse no g'han mai sprescia - e a særa o barcon.

Dòppo doé oe o Pinòsso o perde a paçienza. O mòlla n'cäso insciä pòrta coscì fòrte che o pê o ghe va drento e o no l'arrièsce manco ciù a arrancâlo. Coscì, quande l'arriva a Lumassa, tutta sùâ, a no peu fâ de mègio che dîghe:

- Pe fâte intrâ, ghe va n'bancâ, chie. Cōro a ciamâlo.

O Pinòsso o no ne peu ciùe. O s'accoëga pe tæra e o s'addòrme.

Quand'o s'addescia, o rivedde a Foæ, ch'a-ö perdonha ancon na vòtta a patto ch'o fasse o bravo e o vagghe ben a scheua ciù de primma.

E difæti lê o passa l'examme, e co-i voti ciù bèlli da scheua.

A Foæ, insciä fin, a peu annonçiâghe:

- Doman t'avixè finio d'èse n'marionetto de legno e te fajō diventâ n'figgieu. Hò zà comandòu duxento tasse de ceffelæte pe fâ fèsta. Veuggio che ghe seggian tutti.

30. O poeiva anâ a 'nvitâ chi o voeiva, a patto ch'o vegnisse a cà primma de neutte.

Inte n'oa o l'aiva zà fæto tutto o gio di seu amixi; ghe ne mancava solo ùn, un longagnon smòrto ch'ò ciamavan Lumin. O l'ea o ciù pellandron dâ scheua, ma o Pinòsso o ghe voeiva ben.

Sùbito, o nō l'ha attrovòu; pòi, a fòrsa de çercâlo, ò l'ha scovèrto assettòu sott'ao pòrtego de cà seu.

- Cōse ti ghe fæ lie? - ghe fa o Pinòsso.

- Aspèto che segge neutte pe partî, che no me veddan. Cōse ti voeivi da mi?

- Ti savesci! Doman daggo na fèsta a cà mæ. Son vegnùo a 'nvitâte.

- Ma se te diggo che parto stassejja! Vaggo 'nte n'pòsto ... là scì che l'é na fèsta!

- E che pòsto sajeiva, che ti væ?

- O l'é o Pàise dè Demoe, no gh'é pòsto ciù san pe-i figgieu: là no gh'é manco de scheue e e settemanhe son fæte de na zeuggia e séi doméneghe. Ti vegnièsci tì ascì, dî a veitæ?

- No pòsso: hò promisso a mæ moæ d'ëse a cà primma che segge neutte, sedonca a sta in ansietæ.
 - Cōs'a g'ha poia, teu moæ, che te mængian i ratti-pennughi?!
 - Lê a sbraggia de longo, ma pòi a se carma. Basta lasciâ passâ n'pittin de tempo.
 - Ti veddi, donca, che ti peu vegnî: se là no ti ghe stajæ ben, ti torni 'nderrê e tutto o l'arrèsta comme primma.
 - No ti gh'æ miga tòrto. E se l'é veo quello che ti conti, quello là o dev'ëse pròppio o pàise giusto pe mi.
 Intanto, da lontan, se sente sunâ na tromba, cianin comme n'xeuo de sinsaa.
 - Tōu-chie! - dixè o Lumin stando sciù in pê - l'arriva o cãro ch'o vëgne a piggiâne. Donca, ti vëgni ò nôe?

31. O cãro o l'é arrivòu ch'o no s'é manco sentio, avendoghe e reue fasciæ con dë strasse.

Ö tiavan dozze cobbie d'axi, tutti con di stivæ de gomma a-e sampe pe no fâ fracasso. O padron o l'ea n'õmmetto ciù largo che longo e o dava l'idea d'ëse pròppio bravo perché tutti i figgiu no vedeivan l'oa de fâ sto viægio con lê fin into Pàise dë Demoe. Difæti o cãro o l'ea zà pin comme na scâttoa d'ancioe, e Pinòsso e Lumin g'han avùo o seu daffâ p'attrovâ pòsto.

Quande l'ea tòsto l'oa che se va a scheua, son arrivæ into Pàise, ma no gh'ea pericolo: là de scheue no ghe n'ea manc'unha. O l'ea n'pòsto tutto speciale: gh'ea solo di zoëni da séi a quattòrz'anni, che fãvan tutti i zeughi inmaginàbili. Ghe n'ea ùn ch'o camminava co-e moen pe tæra e e gambe pe l'ãja, ùn ch'o fãva o verso da galinha ch'a l'ha fæto l'euvo, di ätri che ghe ciöccavan e moen, rïeivan, crïavan, scigoavan ... Insomma, l'ea tutto n'carlevâ, che ghe sajeiva stæto da mettise i tappi intë oëge pe no diventâ sordi. Pinòsso, Lumin e tutti quei ätri do cãro s'infian inte sta barönda e se fan sùbito di amixi. Chi l'é ch'o poeiva ëse ciù contento de lô?

- Che bèlla mainea de vive, che g'han chie! - continuava a dî o Pinòsso ao Lumin.
 - E pensa che ti ti sajësci arrestòu a casa a perde do tempo a studiâ! Ö son n'amigo ò no, a aveite conseggiòu de vegnî chie?
 - L'é vea - ghe lascia credde o Pinòsso - e pensa che o méistro, invexe, o me d'iva sempre de lasciâte perde perché t'èi na leggea!
 - Pōvi'òmmo - ò compatisce o Lumin - ò sò ch'o se divertiva a scōxîme, ma ò perdonho.
 - T'è n'amigo che no ghe n'é de pægi, e generoso, de sorvecciù! - ghe fa o marionetto, abbrassandolo e dandoghe n'baxo de riconoscensa in mëzo ai euggi.
 Però, dòppo di meixi ch'a l'anava avanti sta bardōja, na mattin o Pinòsso o s'addescia e o s'attreuva na brutta sorpreisa ...

32. Grattandose a tésta, o s'ea accòrto che e oëge gh'ean cresciùe de n'parmo!

O l'é anæto de corsa a çercâ n'spëgio e o l'ha visto quello ch'o no se sajeiva mai ciù vosciùo vedde: un bello pâ de oëge da ase.

O s'é misso a cianze e a batte a tésta insciâ miägia tanto che, sentindolo, s'avvixinha na sciôrnoa ch'a veu savei cōse succedde:

- Cōse ti gh'æ da criâ tanto? t'è maròtto?

- G'hò poia de sci: me sento a freve.

A Sciôrnoa a ghe tocca o pòso e a ghe fà:

- Hò capio tutto: ti ti gh'æ a freve aseninha! Da chî dôtræ oe no ti sajæ ciù n'marionetto, ma manco n'figgiu. Ti stæ pe diventâ n'ase, pròppio comme quelli che tian i cãri.

- Òh, pōviamì, pōviamì! Cōse pòsso fâ pe guai?

- Cōse ti veu fâ, òrmai?! - sospia a Sciôrnoa - l'é scrïto insciö libbro do destin che i figgiu con nisciunha quæ de studiâ diventan di axi. Cianze quande l'é tardi, no serve ciù a ninte.

- Ma a corpa a no l'é a mæ - spiega o Pinòsso - l'é tutta corpa do Lumin! Òua vaggio a çercâlo e, se l'incontro, ghe ne diggo doe.

O se mette na scoffia 'n tésta pe crovîse o oège e o comensa a gîâ pe tutte e stradde do Pàise. A n'bèllo momento, o vedde ùn co-a scoffia n'tésta comme lê. L'ea pròppio o Lumin.

Sùbito se vergheugnan, pòi deciddan de scrovîse a tésta tutti doî insemme e scchieuppan a rie ma, insciö ciù bèllo, o Lumin o se sente mâ:

- Aggiutæme, no rièsco ciù a stâ drîto inscè gambe!

E, dòppo n'pō, anche ao Pinòsso gh'é piggiòu o mæximo mâ. A tutti doî gh'é vegnùo da azzembâse, da mette e moen pe tæra e camminâ con quattro sampe, pròppio comme e béstie. Gh'é finha parsciùo de sentîse spontâ o pei e a coa.

Alloa han fæto pe cianze ò lamentâse, ma tutto quello che s'é sentio ... l'é stæto n'rägno da axi:

- Ī-ō ... Ī-ō ... Ī-ō ...

33. Sentindo rägnâ coscì ben, l'arriva l'Ōmmetto do cāro, ch'o ghe fa i seu complimenti e o-i pòrta 'n ciassa.

Insciö mercòu dè béstie, ghe n'ea pe coscì de gente pronti a accattâli, e coscì o Lumin ò se l'é piggiòu un paisan che gh'ea mòrto l'ase o giorno primma, e o Pinòsso l'han vendùo a na compagnia de paggiassi.

À fin da fea, o s'attreuva inte na stalla davanti a na greupia de fen, che da mangiâ no gh'é ätro. Lê o s'adatta, o l'arriva finha a rumegâ da paggia dâ famme ch'o g'ha, ma ò vedde o padron ch'o ghe braggia:

- Cōse ti te creddi, pellandron, che t'agge accattòu solo pe fâte mangiâ?! Vègni, che te fasso vedde cōse ti gh'æ da fâ pe fâme guägnâ tante palanche.

E coscì, pe trei meixi, a corpi de scorriâ, o ghe mostra a ballâ, a sätâ i çerci, a stâ drîto inscè sampe derrê, e tutte ste cōse da fâ rie.

Un bèllo giorno, mettan feua sto cartèllo: "Stassejja tutti i artisti da compagnia con tutti i cavalli e e cavalle, fajan di zeughi e di sâti mortali e, pe sorvecciù, se fajâ vedde pe-a primma vòtta o famoso ASE PINÒSSO".

Ao spettàcolo gh'é pin de gente. Verso a fin, ghe tocca ao Pinòsso. Prexempio, s paran un corpo de pistòlla e lê o se deve accoegâ pe tæra pe dâ a divedde ch'o l'é mòrto ... dapeu o fa na sorpresa e o sta sciù. O fa tutto ben e ghe ciòccan e moen, solo che pòi o se fa mâ pe davvei: o s'ingamba malamente inte n'çercio ch'ò doveiva sätâ e o se fa n'taggio inte na gamba.

Ō pòrtan dao veterinäjo: secondo lê o l'é destinòu a arrestâ rango pe sempre. Alloa o padron o dixè:

- Cōse voei che me ne fasse de n'ase rango: ghe dajeiva da mangiâ tutta a vitta in pèrdia.

Coscì ò pòrtan torna insciö mercòu. Stavòtta nisciun ò veu. A fòrsa de chinâ o prexo, insciä fin ò l'accatta ùn che ghe serve da pélle pe fâse n'tambùo.

Questo-chì ò pòrta insciä zinna do mâ, o gh'attacca na pria ao còllo, o ghe dà n'sponcion e ò fa cazze inte l'ægua. Tìòu zù dao peiso da pria, l'ase o sparisce sotta.

O padron, tegnindo sempre in man na còrda ch'o l'aiva ligòu a na sampa, o s'assetta 'nçimma a'n scheuggio aspètando che a pòvia béstia a neghe, pe pòi levâghe a pèlle.

34. Passòu trei quarti d'oa, o tia sciù a còrda ma, ao pòsto de l'ase mòrto negòu, vègne feua n'marionetto bello vivo.

Ao veddilo, o padron o l'arrèsta co-a bocca averta e i euggi feua da tésta:

- Dov'o l'é l'ase c'hò cacciòu inte l'ægua? pòrco can!
- Se me deslighæ vòu diggo - ghe proponhe o Pinòsso.
- Va ben! - se lascia convinçe quell'ätro, levandoghe a còrda.

- Ebben, l'ase eo mi - ghe fa credde o Pinòsso. - I pesci m'han mangiòu a pèlle de feua ma, de drento, son sempre stæto n'marionetto de legno comme me vedei òua.

- Scì, ma òua chi më dà e mæ palanche? Dond'ä piggio a pèlle da fâ o tambùo?

- No stæve a preoccupâ, ao mondo gh'é pin, d'axi; fajæ fito a trovâne n'ätro.

- Scì, ma e palanche ghè remetto!

- Ve serve pe castigo: Voî ei çercòu d'ammassâme, e sta cattivèja gh'ei da pagâla, a quarche mainea.

- Scì, ma a no l'é miga finia: òua t'abbranco, te pòrto torna insciò mercòu e te vèndo comme legna da bruxâ!

Ma òrmai l'ea tròppo tardi: o marionetto o l'ha fæto n'säto comme na mòlla scin inte l'ægua e o l'é scappòu via nüando ciù svèlto de'n pescio.

E seu desgraççie, però, no ean ancon finie perché, into scappâ de corsa, o l'é anæto e finì drìto inta bocca do famoso Pescio-can, ch'ò l'ha collòu tutto intregòu comme se ninte fisse. Coscì o s'é attrovòu into stéumago da béstia, che no se ghe vedeiva ninte; se sentiva solo un rumò d'äja ch'o vegniva dai pormoin, comme se o Pescio-can o gh'äisse l'àxima.

- Pòviamì - cianze o Pinòsso - Chi l'è ch'o porriâ ciù aggiutâme, òua?

- Chi ti veu che t'aggiutte?! - ghe fa na voxe dao scùo.

- Chi l'é stæto a parlâ? - domanda o Pinòsso.

- Son miè, un pòvio tonno ch'o l'é stæto mangiòu comme ti.

- Ah, e còse ghe femmo òua chì drento?

- Gh'é pòco da fâ: beseugna che ti te rassegni anche ti a èse digerìo. Mì ascì n'avieiva fæto a meno ma, pe ùn ch'o nasce tonno, l'é sempre mëgio moî sott'ægua che finì sott'eujo.

- Pe ti scie, ma mi no son un pescio, devo scappâ.

Intanto che fan sti discorsci, ghe pâ de vedde n'ciæo lontan lontan, ciù zù inta pansa, e o decidde d'anâ a vedde còs'o l'ea.

35. A manaman ch'o s'avvixinha passando co-i pê inte l'ægua ch'e gh'ea in fondo ä pansa, o capisce che a luxe a vègne da na candeja.

E quande pòcoassæ o ghe vedde o s'accòrze che, lì vixin, gh'ea n'òmmo co-i cavélli gianchi ch'o mangiava di pescetti bèlli crui. Ò l'ammia ben e ... o no voeiva squæxi credde ai seu euggi: o l'ea o Beppin, seu poæ, ch'o l'ea anæto a fondo co-a barca e o Pescio-can ò se l'ea mangiòu!

O l'ea scampòu perché, pòco lontan, l'ea affondòu anche n'bastimento pin de gente e de ròba, e o Pescio-can o l'aiva mangiòu un pò de tutto. Anche dè scättoe de sùccòu, bescheutti, formaggio, ughetta, e compagnia bèlla. Arvindo na scättoa pe vòtta de ròba bonha o Beppin o l'ea arriescio sempre a no fâse digerì dâ bestiassa, ma òua no gh'ea arrestòu ciù ninte, manco ciù de candeje.

- Donca sajâ mëgio che pensemmo a scappâ ä spedia! - dixè o Pinòsso intanto ch'o se strenze ao còllo de seu poæ.

- Preuvighe ti, se ti gh'arrièsci, mi òrmai son vègio, e pòi no son manco bon a nüâ.

- Se l'é pe quello, ti t'attacchi a-e mæ spalle e te pòrto miè, che neuo comme n'pescio; son piccin, ma fòrte che no ti te

l'inmàgini. E se pròppio sajâ destin che gh'emmo da moî, armeno moïemo 'nsemme.

E coscì se mettan in marcia verso a bocca. Pe fortuna l'attreuvan averta (o Pescio-can òua o dormiva, e o fäva fadiga a respiâ pe via de l'àxima). Gh'ea na corrente che a candeija a s'é asmortâ. Però a fâ ciæo, òrmai, gh'ean e stéle e a lunha che luxivan da feua.

Poæ e figgio, ch'aggueitavan d'inta goa, pìggian o momento bon, passan insciâ lengua e s'imbōsan feua inte l'ægua tegnindose pe man.

Tutto 'n gio, no se vedeiva ätro che do çê e do mâ. O Pinòsso o comensava a èse stanco de nüâ pe doî, e o Beppin (mëzo mòrto dōu freido), pe ammiâ se s'arrivava da quarche parte, o sciaccava i euggi comme n'cuxòu pe infiâ l'agoggia.

Chissâ comm'a sajeiva finia se no àissan attrovòu n'amigo, o Tonno, o seu compagno de prexon, ch'o gh'ea anæto appreuvo e che, pe ringraçiâli d'aveighe mostròu a scappâ, o ghe dixè d'attaccâse ä seu coa e o-ï rebélla fin a toccâ tæra.

36. Na vòtta arrivæ ao sciüto, che 'ntanto l'ea vegnùo l'arba, se dan n'euggiâ 'n gio pe capî ben dove son stracquæ.

Çento metri ciù 'n là, insciâ stradda, veddan doî che ciù mäingrajæ no poeivan èse. Ean o Gatto e a Vorpe ch'aivan imbroggiòu o Pinòsso, ma ghe ne voeiva pe riconsigli: o Gatto, che na vòtta o fäva mostra de no veddighe, o l'ea vegnùo òrbo pe davvei - e a Vorpe, che na vòtta è studiava tutte pe xattâ e palanche a-e gente, a l'ea cheita tanto 'n misèja ch'a s'ea finha dovù vendè a coa a ùn ch'a ghe serviva pe scorri e mosche. E de sorvecciù, scicomme e desgraçie no vègnan mai sole, s'ean acciappæ a rognà e òua, faxendo pietæ, domandavan a limòxina. Ma o Pinòsso o ghe risponde mâ:

- No ve basta èse di laddri, séi anche di straggiain! Quello che ve meitæ l'é de moî de famme, e se séi maròtti ve sta ben! Pe quante me riguarda, poei crepâ lì dove séi!

Anando avanti pe-a stradda incontran un paisan ch'o se ciamava Gioäne. Dæto ch'o tegniva i vitélli, preuvan a domandâghe do læte pe levâse a famme ciù gròssa, ma lê o veu ch'òu pagan. De palanche no ghe n'han; coscì se mettan d'accòrdo che lê o ghe dà n'gòtto de læte ògni çento stagnoin d'ægua che o Pinòsso o gh'aggiutta a tîâ sciù dao posso inte l'òrto co-a çigheugna.

- Primma - ghe spiega o Gioäne - a fâ i travaggi m'aggiuttava n'ase, ma òua o l'é tutto derendu pe-o tròppo lōu e o l'é lì-lì pe tîâ o gambin.

Quand'o vedde l'ase spattaròu into staggio, o Pinòsso ò riconosce: l'ea o Lumin, ch'appenha ò vedde o dà n'corpo pe tæra e o meue dâ vergheugna.

Alloa o marionetto, finarmente, o capisce che l'é mëgio mette giudiçcio, inta vitta: quande gh'avansa do tempo, finii i travaggi di campi, o l'impara a fâ e cavagne co-i gorrin e a impaggiâ e caréghe, e coscì o mette finha da parte dè palanche.

Un giorno de mercòu, o sta sciù fito e o dixè a seu poæ:

- Vaggo fin a accattâme di vestî neuvi.

Appenha sciortio de 'n casa o se sente ciamâ: l'ea a Lumassa ch'a fâva da camëa ä Foæ dai cavélli turchin. O Pinòsso o g'ha n'bèllo domandâ comm'o peu fâ pe veddila torna, a Foæ:

- L'aivan portâ a l'uspiâ - ghe conta a Lumassa- e pòi a lé mòrta. Tutto quello che ti peu fâ, òrmai, l'é pagâ o funerale.

O Pinòsso o ghe lascia tutte e palanche ch'o g'ha e o cõre a cacciâse torna in létto pe cianze, ma o s'addòrme.

Into seunno ghe pâ de vedde a Foæ Turchinha ch'a rie e a ghe dixè:

- Mæ cao figgiu, g'hò da perdonâte ancon na vòtta! E mi te perdonho. Però, pe l'avvegnî no ti porriæ ciù aggiustâla coscie: se no ti fajæ comme se deve, no bastiâ ciù che ti te sagrinhi. L'é pe ti che tōu diggo, pe mi òrmai a me va ben a tutte e mainee.

A sto ponto o Pinòsso o s'addescia, o s'ammia into spëgio, ma o no se riconosce ciù. O cõre da seu poæ pe savei:

- E quello pōvio Pinòsso de legno, che fin o l'ha fæto?

- Tōu-lâe - ghe risponde o Beppin mostrandoghe n'marionetto tutto stropiòu, arrembòu a na caréga co-e cheusce incroxæ, ch'o gh'aiva a tésta ch'a ghe pendeiva da na parte e e brasse da l'âtra.

O Pinòsso ò l'ammia ben, quell'affare de legno - o capisce a serreujja ch'o gh'aiva inta tésta, e o s'avvanta:

- Comm'eo redicòlo da marionetto, òua sci che staggo ben che son diventòu un figgiu, e de quei bravi! =